

ШЛИФОВАНИЯ

ФРЕЗЕРОВАНИЯ

ЗАГЛАЖИВАНИЯ

ЧИСТКИ



## » Поддержка клиентов

<b>Германия</b>			
Понедельник – пятница	Центральный офис	07:30 – 16:30	
	Телефон	+ 49 (0) 7161 2005-0	
	Факс	+ 49 (0) 7161 2005-10	+ 49 (0) 7161 2005-15
	Эл.почта	info@schwamborn.com	
	Интернет	www.schwamborn.com	
Консультирование клиентов		+ 49 (0) 7161 2005 21	ssc@schwamborn.com
		+ 49 (0) 7161 2005 24	dde@schwamborn.com
		+ 49 (0) 7161 2005 22	ddo@schwamborn.com
<b>Экспорт</b>			
Консультирование клиентов		+ 49 (0) 7161 2005 21	ssc@schwamborn.com
		+ 49 (0) 7161 2005 23	lvo@schwamborn.com
		+ 49 (0) 7161 2005 19	iku@schwamborn.com
Россия		+ 7 (0) 4957 8321 44	russia@schwamborn.com
		+ 7 (0) 9636 6074 76	imi@schwamborn.com
Франция		+ 33 (0) 3892 043 86	france@schwamborn.com
		+ 33 (0) 6852 250 03	asi@schwamborn.com
Польша		+ 48 (0) 6607 579 54	kli@schwamborn.com
		+ 48 (0) 6684 353 50	mp@schwamborn.vom
Австрия		+ 43 (0) 6644 3260 02	dh@schwamborn.com
Швейцария		+ 41 (0) 7983 777 73	cle@schwamborn.com

## » Содержание

С фирмой Швамборн ваши полы будут идеальными!	4
Система Швамборн	5
Инновационные решения	6
Разносторонние и экономичные решения для полов	8
80 лет «Made in Germany»	12
Производственная программа	13 – 18
<b>» ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>19 – 32</b>
DSM 250 – 430	21
DSM 450 – 530	22
DSM 530S – 650S	23
DSM 800S	24
Модели и аксессуары	24
Алмазный инструмент ETX для бетона, стяжки, природного камня, мозаичных полов, покрытий	27
Удаление покрытий	29
Алмазные шлифовальные круги для бетона, полов с монолитным покрытием, природного камня, мозаичного пола	30
Шлифование и полировка природного камня	31
Система «Торнадо»	32
<b>» РУЧНЫЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>33 – 34</b>
DSM 180 – 125 – 125P – 125WS	33
Аксессуары для ручных шлифовальных машин	34
<b>» ФРЕЗЕРОВАНИЯ БЕТОНА, ПОЛОВ С МОНОЛИТНЫМ ПОКРЫТИЕМ, ХОЛОДНОЕ ФРЕЗЕРОВАНИЕ</b>	<b>35 – 48</b>
BEF 203 – 201	38
BEF 250E – BEF 250V	39
BEF 300E – BEF 300V	40
BEF 320EX – BEF 320VX	41
Модели и аксессуары	42
Фрезеровальные ламели	44
OMF 250D – OMF 250E	45
Модели и аксессуары	47
<b>» ОДНОДИСКОВЫЕ МАШИНЫ</b>	<b>49 – 67</b>
ES 330 – 430 – 430E, Стандартная скорость	51
EP 430 – 430 duo, duo Высокая скорость	52
ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH, Стандартная скорость	53
ES 500 – ES 545, Стандартная и высокая скорость	54
EU 430 Swing – 430 – 510, Ультра высокая скорость	55
STR 500 Шлифовальная и полировальная машина	56
STR 580 – 581, Многофункциональные машины	57
STR 701 – ES 51S, Многофункциональные машины	58
STR 702S – 703, Многофункциональные машины	59
Модели и аксессуары	60
<b>» ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ БЕТОНА И ПОЛОВ С МОНОЛИТНЫМ ПОКРЫТИЕМ</b>	<b>68 – 70</b>
BAS 1500, Виброрейка	69
BEG 90 – 180, Затирочные машины	70
<b>» ПРОМЫШЛЕННЫЕ ПЫЛЕСОСЫ И АКСЕССУАРЫ</b>	<b>71 – 74</b>
STS 13 – 26 – 40 – 60 Пылесосы	72
STA 13 – 30 – 55 Предварительный сепаратор	73
Модели и аксессуары для пылесосов	74
WSA 70 – 70P Пылесос для сбора воды	74
<b>» АКСЕССУАРЫ</b>	<b>75 – 78</b>
Пады для чистки и полировки	76
Шлифовальные листы	76
Химия	77
Условия поставки и оплаты	79

## Инновации и решения для профессионального шлифования, фрезерования, чистки и заглаживания полов.

С нашими технологиями и многофункциональным оборудованием ваши полы будут идеальными. Уже 80 лет мы предлагаем комплексные решения для обустройства полов с истинно немецким качеством совершенства.

С девизом «С нами ваши полы будут идеальными!» мы даем двойное обещание: с одной стороны с применением наших продуктов ваши полы будут совершенны и с другой стороны-это гарантирует конкурентное преимущество при выполнении работ. Нашу продукцию мы совершенствуем в стабильном сотрудничестве с профессиональными потребителями и с постоянным внедрением инноваций. Таким образом, мы отвечаем за экономичность, надежность, разумность технологий и удобство обслуживания.

Наша продукция экономит ваше время и деньги.

### Разработка новой продукции и дальнейшие технические улучшения.

Разработка новой продукции и дальнейшие технические улучшения происходят в тесном сотрудничестве с профессиональными потребителями. Благодаря этому, полы могут быть обработаны намного эффективней и проявляется ориентированность на пользователя. При разработке продукции мы уделяем особое внимание на:

- экономичность
- эргономичность в обращении
- простую замену инструмента
- надежность
- высокую производительность машины
- энергосберегающие двигатели

### Наша философия.

Качество не выходит из моды. Качество является в нашем сознании и поступках неотъемлемой важной составляющей для долгосрочного и полного доверия и сотрудничества с нашими клиентами. Поэтому мы признаем проблемы наших клиентов как требование. С помощью технических ноу-хау и нашим опытом мы предлагаем решения почти для каждой возможной проблемы в области обработки и ухода полов. Эргономия в согласии с экономичностью, эффективностью и надежностью – являются нашими требованиями, над исполнением которых мы заняты в течение многих лет и всегда находим все более лучшие решения. Данные требования мы выполняем согласно системе, так как наши процессы следуют определенной стратегии. Поэтому на следующих страницах для Вас будет представлен процесс постоянного улучшения с поддержкой «системы Швамборн». Благодаря многим нашим преимуществам и специфическим решениям мы можем гарантировать то, что вы сделаете лучшие полы.



фрезерование



заглаживание



шлифование



полирование

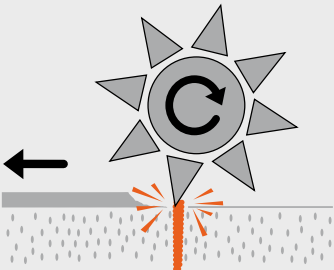
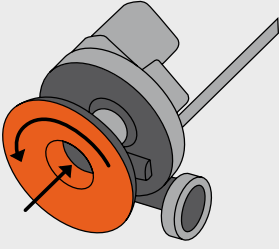
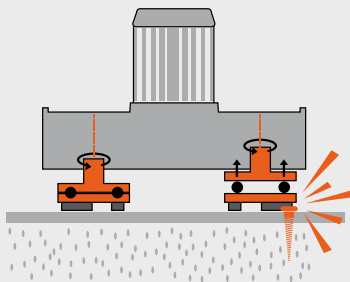
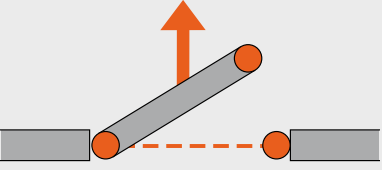
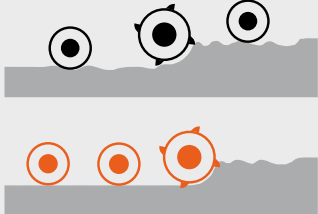
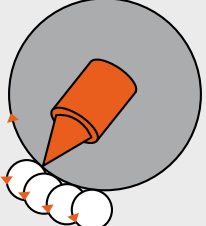
### Требования наших клиентов мы превращаем в готовые решения – с помощью систем Швамборн.

Наши размышления сводятся всегда к 4 основным потребностям наших клиентов таких как:

- экономичность
- надежность
- удобство обслуживания
- сила инноваций

Среди наших возможностей – умение предложить решение для почти каждой детальной проблемы по

обработке и уходу полов. При этом мы обладаем целым комплексом специфических решений для шлифования, полирования бетонных поверхностей вплоть до создания финишного глянца, демонтажа эпоксидного пола с помощью специальных инструментов, включая решения, которые делают наши модели более быстрыми, износостойкими, экономичными и удобными. Мы представляем самые основные из них:

<h3>» DOC</h3>  <p><b>DOC – функция защиты от перегрузки приводов</b> Защищает привод при старте и при обработке неровностей поверхности. Значительно повышает срок службы наших моделей и расходного инструмента.</p>	<h3>» ETX</h3>  <p><b>ETX – быстрая замена расходного инструмента</b> Время – деньги, по этой причине наша система позволяет быстро и легко производить замену расходного инструмента.</p>	<h3>» DIF</h3>  <p><b>DIF – плавающая подвеска для алмазного инструмента</b> Нет ничего лучше, чем из неровной поверхности получить идеального качества отделанный пол. Наша DIF-система обеспечивает равномерное шлифование и в то же время снижает вибрацию машины.</p>
<h3>» MOP</h3>  <p><b>MOP – защита двигателя от перегрузки</b> Улучшенная электрическая безопасность и, следовательно, большая надежность для наших машин, при тяжелых условиях эксплуатации.</p>	<h3>» USF</h3>  <p><b>USF – однородная поверхность</b> Тот, кто может сделать однородные поверхности – достигает быстрее лучшего результата. Фрезеровательный барабан нашей USF-системы расположен спереди в моделях фрезеровательных машин BEF 250 – 301, что дает нам достичь более равномерное качество поверхности, и предотвращает копирующий эффект неровной поверхности.</p>	<h3>» OMF</h3>  <p><b>OMF – осциллирующее фрезерование</b> Удивительное, высокопроизводительное фрезерование при низком эксплуатационном весе машины. Осциллирующий барабан с резцами использует физические законы для достижения наилучшей производительности и точности при тяжелых условиях эксплуатации.</p>

## Удобство обслуживания



### Эргономичность

Повышенный комфорт обслуживания благодаря эргономично оформленной ручке управления для снятия нагрузки со спины



### Обслуживание

Простое и уверенное обслуживание моделей предотвращает появление ошибок



### ETX-быстрая замена инструмента

Время-деньги, по этой причине наша система позволяет быстро и легко производить смену расходного инструмента



### Контролирование глубины фрезерования

Ручка быстрого опускания фрезеровального барабана с заданной глубиной обработки



### Направляющая скоба

Простая и быстрая регулировка направляющей скобы

## Безопасность



### Двойная безопасность

Система экстренного аварийного отключения и включение посредством долгого нажатия заботятся о дополнительной безопасности



### Механическая система торможения

Облегчает работу пользователя при фрезеровании и повышает безопасность работы



### HEPA- фильтр H 13

Дополнительная защита для здоровья при шлифовании и полировании



### Фильтр в выхлопной системе

Фильтрация выхлопных газов обеспечивает дополнительную защиту окружающей среде пользователя



### Эффективная система сбора пыли

Максимально улучшает сбор и отвод пыли с применением промышленных пылесосов

## ЭКОНОМИЧНОСТЬ



### EX-Pull

PKD-специальный инструмент с системой быстрой замены



### Алмазный инструмент ETX

Алмазная программа, подходящая для всех шлифовальных машин «Schwamborn» = замена алмаза без потерь времени



### Защита кромок при шлифовании

Защита стен, колонн, плитуса при шлифовании и полировании



### Колеса

Применение специальных колес для шлифования без образования полос на чувствительных полах



### «Анти-шок»

Подвеска коробки передач с устройством «ASD-анти-шок» для уменьшения вибрации



### Фрезерование кромок у самого края

Сокращает дополнительную ручную работу при фрезеровании



### Фрезеровальный барабан

Для точной обработки, демаркации и удаления слоя



### Сменные втулки

Фрезеровальный барабан со сменными втулками увеличивают срок службы и экономят время



### 4 x 4 полный привод

Фрезеровальная машина с постоянным полным приводом дает равномерное и точное фрезерование поверхности



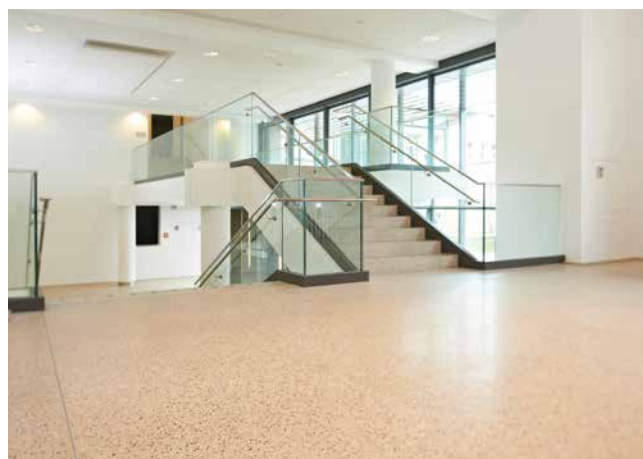
### DIF Diaflex

Плавающая подвеска алмазного инструмента для снижения вибрации на неровных поверхностях

### Шлифовать и полировать бетонные и промышленные полы



### Дизайнерские полы: затирание и шлифование



### Подготовка покрытия, Удаление старого покрытия





## Фрезерование поверхности



## Чистка, шлифование и защитное покрытие плитки



## Шлифование и полировка мозаичных полов



Шлифование, полирование и уход за полами из натурального камня



Бучардирование поверхности



Фрезерование бетона, стяжки и демаркация



## Затирание бетона, стяжки, полимеров



## Чистка и полирование полов из натурального камня



## Фрезерование старых покрытий



## Продукция и сервис «Made in Germany»

С опытом работы более чем 80-лет, компания «Schwamborn» разрабатывает и производит инновационную продукцию и предлагает различные решения для полов в Германии для профессионального выполнения следующих операций:

- шлифования, подготовки основания, полировки бетона, стяжки, натурального камня, мозаичных полов, асфальта
- фрезерования бетона, стяжки, покрытий, демаркации
- очистки промышленных полов, бетонной опалубки, твердых полов
- разглаживания бетона, стяжки, эпоксидных и дизайнерских полов

Название «Schwamborn» означает качество, надежность и долговечность.

Продукция компании «Schwamborn» востребована у профессиональных пользователей во всем мире, и наши клиенты получают региональную и международную поддержку опытных специалистов по продукции и ее применению.

Наши сильные стороны:

- **Исследования и разработки**
- **Производство**
- **Гарантия качества**
- **Складские запасы**
- **10 лет обслуживания запасных частей**
- **Обучение клиентов**
- **Техника применения продукта на месте**
- **Ремонт машин**
- **24 ч сервиса запчастей**

## «Schwamborn» – решения для полов от одного производителя



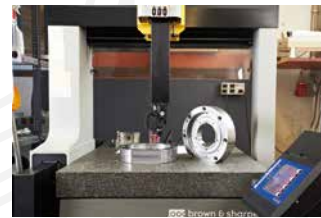
Исследования и разработки



Производство



Металлообработка с ЧПУ



Контроль качества



Обучение клиентов



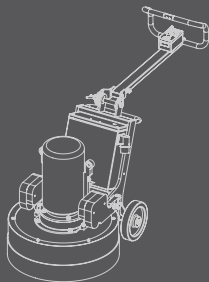
Складские запасы



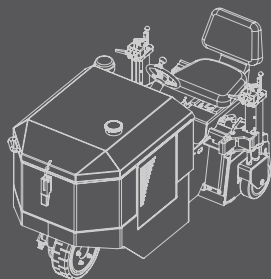
Сервис

# ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРОГРАММА

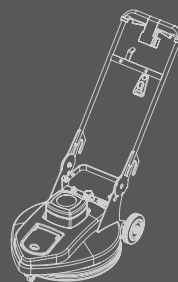
ШЛИФОВАНИЕ



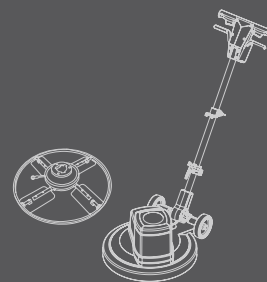
ФРЕЗЕРОВАНИЕ



ЧИСТКА



ЗАГЛАЖИВАНИЕ



## » DSM: Шлифовальные машины



DSM 250 230V/400V

DSM 400 230V/400V

DSM 450 230V/400V

DSM 530 400V



DSM 530S 400V

DSM 650S 400V

DSM 800S 400V

## » BEF – OMF: Фрезероальные машины



BEF 203<sup>230V</sup>



BEF 201E<sup>230/400V</sup>



BEF 201V



BEF 250E<sup>400V</sup>



BEF 250V



BEF 300E<sup>400V</sup>



BEF 300V



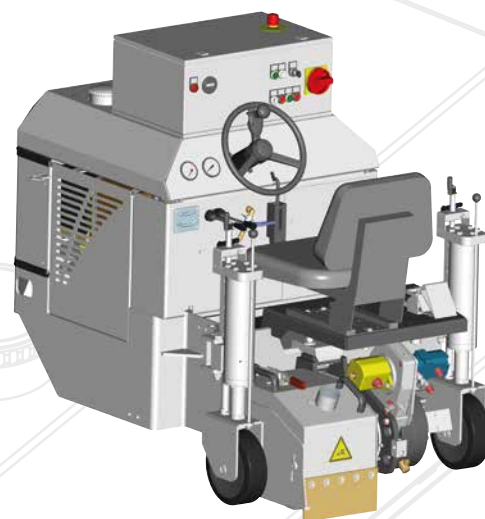
BEF 320EX<sup>400V</sup>



BEF 320VX



OMF 250 D



OMF 250 E

## » ES – EP – EU – STR: Многофункциональные машины



ES 330



ES 420 – ES 420 duo



ES 420S – ES 420SH



ES 500



ES 430E – ES 430



EP 430 – EP 430 duo



ES 51S/S3



ES 545



EU 430 Swing



EU 430 – EU 510



STR 580



STR 581



STR 701



STR 702S



STR 703



STR 500



## » BAS – BEG: Затирачные машины



BAS 1500E



BAS 1500V



BEG 90



BEG 180

## » STS: Пылесосы и пылесос для сбора воды – Илосос



STS 13



STS 26



STS 40



STS 60



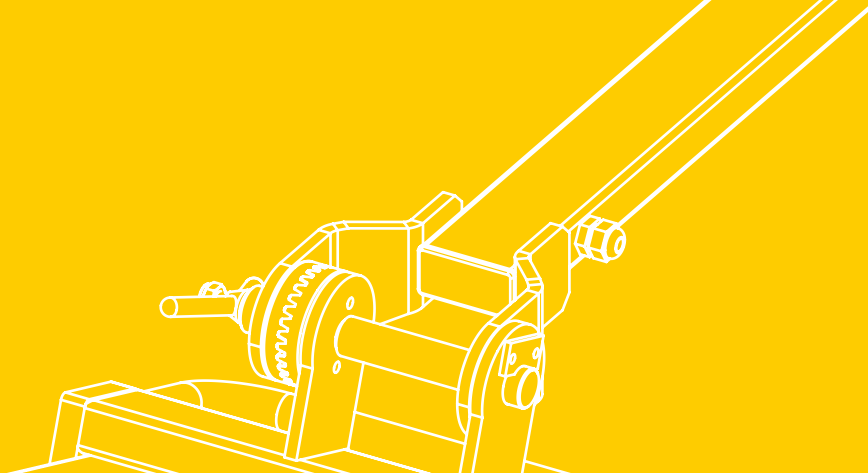
STA 30



STA 55

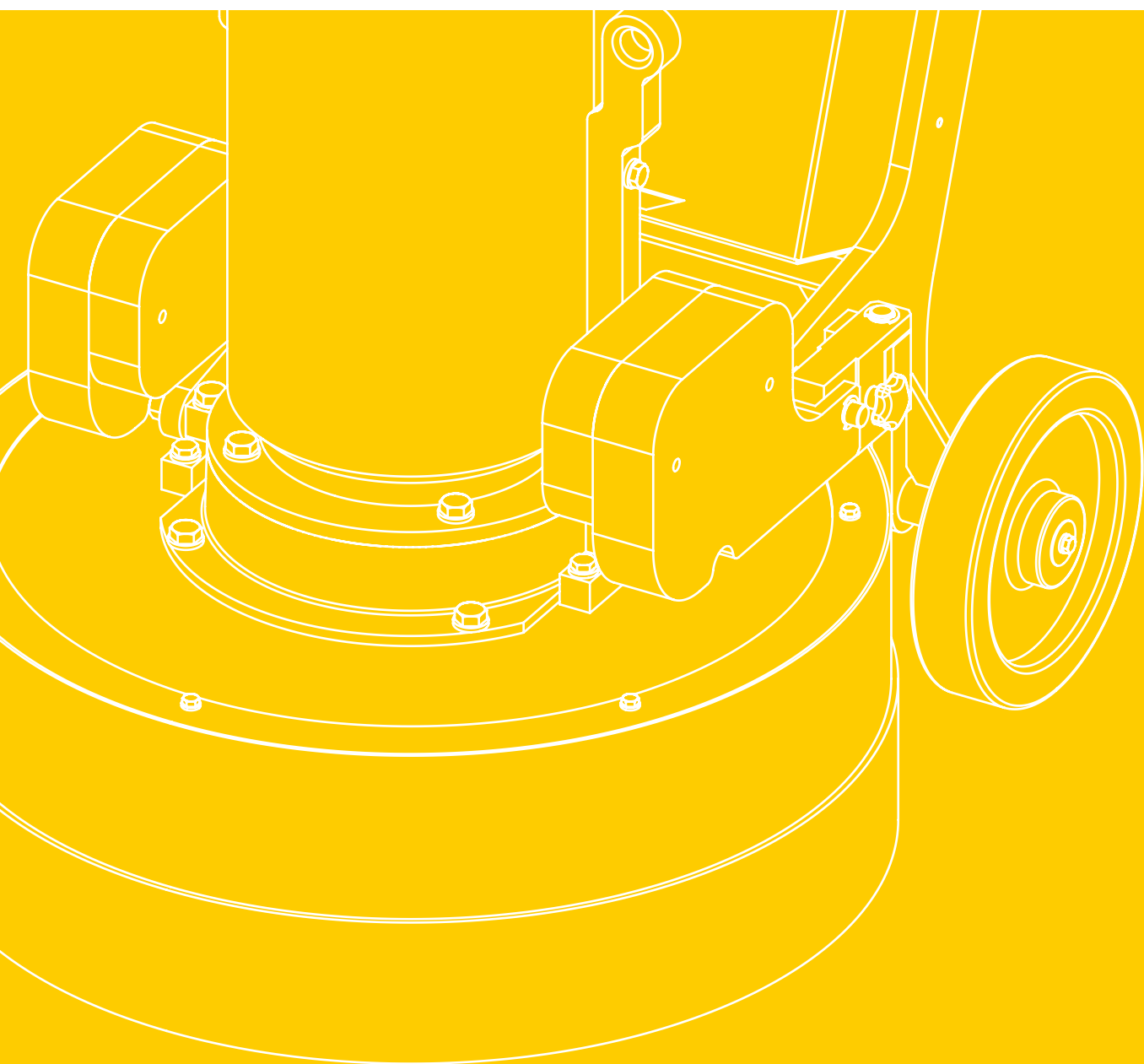


WSA 70 – 70P



# ШЛИФОВАНИЕ

» DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S



## » DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S



Удаление слоя



Полированный бетон (Crystal finish)

Конструктивные особенности	DSM 250	DSM 400	DSM 450	DSM 530	DSM 530S
ETX – быстрая замена расходного инструмента	X	X	X	X	X
DIF – плавающая подвеска инструмента	X	X	X	X	X
Регулируемая ручка управления		X	X	X	X
МОР – защита двигателя от перегрузки	X	X	X	X	X
Контрротационное вращение			X	X	X
Дополнительный вес		X			
Регулирование числа оборотов			X	X	X
Направление вращения	П	П	П	П/Л	П/Л
Разборная конструкция для транспортировки			X	X	
Ручка для транспортировки	X	X	X	X	
Экстренное аварийное отключение	X	X	X	X	X
Конструктивные особенности	DSM 650S	DSM 800S			
ETX – быстрая замена расходного инструмента	X	X			
DIF – плавающая подвеска инструмента	X	X			
Регулируемая ручка управления	X	X			
МОР – защита двигателя от перегрузки	X	X			
Контрротационное вращение	X	X			
Дополнительный вес	X	X			
Регулирование числа оборотов	X	X			
Направление вращения	П/Л	П/Л			
Экстренное аварийное отключение	X	X			



Шлифование от самого края



Возможность многофункционального использования



Эргономичная ручка управления



Шлифование от самого края



Унифицированная система расходного инструмента, подходящая для всех моделей



Торцевое фрезерование

### DSM 250 – Обработка от самого края

Быстрое, простое и щадящее спину шлифование краев без напряжения коленей. Шлифовальная головка позволяет работать в 3 положениях: слева – справа – по центру. Индивидуально регулируемая защита обеспечивает шлифование с улучшенной системой сбора пыли и меньшей вибрации.

#### Эксплуатационные возможности

Шлифование и полирование бетона, бесшовных и каменных полов, удаление клея, шпаклёвки, выравнивание неровностей пола.

#### Конструктивные особенности

- шлифование и полирование от края
- поворотная шлифовальная головка слева – по центру – справа
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- быстрая замена расходного инструмента (ETX)
- низкая вибрация

## DSM 250



Просто транспортировать



Направляющая скоба перемещается



ETX-быстрая смена алмаза

### DSM 400 – реставрационный шлифовальщик

Машина для шлифования полов для многостороннего применения в реставрации полов. Предназначена для плоского шлифования, подготовки основания и удаления старого покрытия. Благодаря оснащению инновационной техникой относительно эргономики, пониженной вибрации и простого управления, на сегодняшний день она соответствует всем важнейшим требованиям к современной производительной машине для шлифования полов. Специальные ручки облегчают транспортировку по лестнице.

#### Возможность применения

Шлифование и реставрация полов, удаление клея, шпатлевки и плоское шлифование полов.

#### Особые характеристики

- Простая транспортировка при помощи ручек
- Быстрая смена инструмента (ETX)
- Автоматическая регулировка инструмента (DIF)
- Собирательное кольцо, регулируемое по высоте
- Эргономичная направляющая скоба, складная
- Аварийный размыкатель

## DSM 400



Технические характеристики		DSM 250	DSM 400
Напряжение	В	230/400	230/400
Частота	Гц	50	50
Мощность двигателя	кВт	2,2	2,2/4,0
∅ – обрабатываемой поверхности	мм	250	400
∅ – шлифовального диска	мм	1 x 250	1 x 400
Контактное давление	кг	35	20-52/32-64
Масса	кг	57	70/85
Отступ от края	мм	0	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	1450	600/900
Емкость бака	л		
∅ – пылесборного шланга	мм	50	50
№ артикула		713500/713525	728001/728000



ETX – быстрая замена расходного инструмента



С интегрированным дозированием воды



DIF – плавающая подвеска инструмента

### DSM 450 – Универсальное применение

Компактный дизайн и простое обслуживание. Универсальная машина для чистки, удаления слоев, шлифования и полирования поверхностей. Для транспортировки разбирается на две части – отдельно привод и станина.

#### Эксплуатационные возможности

Для шлифования, полирования, удаления слоев, чистки опалубки и промышленных полов.

#### Конструктивные особенности

- разборная конструкция для транспортировки
- быстрая замена расходного инструмента (ETX)
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- с регулировкой числа оборотов
- серийно с баком для воды, для мокрого шлифования

## DSM 450



Полирование бетона



Инструменты для выполнения разных задач



Надежная конструкция

### DSM 530 – Низкая вибрация и интегрированное дозирование воды

Классическое применение для шлифования бетона, бесшовного пола и обновления поверхностей из натурального камня. Простое обслуживание и серийное исполнение двигателей с низкой вибрацией. Управление дозированием воды встроено прямо в ручку управления, является особенным преимуществом при мокром шлифовании.

#### Эксплуатационные возможности

Для подготовки, шлифования и полирования любых типов поверхности пола.

#### Конструктивные особенности

- эргономичность в эксплуатации
- серийно с интегрированным дозированием воды
- разборная конструкция для транспортировки
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулировка скорости и направления вращения правое/левое

## DSM 530



Технические характеристики		DSM 450	DSM 530
Напряжение	В	230	400
Частота	Гц	50	50
Мощность двигателя	кВт	2,2	4,0
Ø – обрабатываемой поверхности	мм	450	530
Ø – шлифовального диска	мм	3 x 180	3 x 200
Контактное давление	кг	70–95	110
Масса	кг	103–128	152
Отступ от края	мм	10	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400–1200	400–1200
Емкость бака	л	10	10
Ø – пылесборного шланга	мм	50	50
№ артикула		710116	715500



Полировка мозаичного пола



ADS: Подвеска коробки передач «анти-шок»



Эргономичная ручка управления

## DSM 530S – Улучшенная и более мощная модель

Объединяет в себе более высокую производительность при шлифовании с удобным для пользователя обслуживанием. Эргономичная удобная ручка управления, а также привод с низкой вибрацией обеспечивают высокий комфорт при эксплуатации, и уменьшают усталость оператора. Благодаря более мощному двигателю и надежной конструкции данная шлифовальная машина приспособлена для особо тяжелых условий эксплуатации.

### Эксплуатационные возможности

Удаление слоев, обновление, шлифование и полирование бетонных поверхностей и полов из натурального природного камня.

### Конструктивные особенности

- для тяжелых условий эксплуатации
- более высокая производительность
- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- быстрая замена расходного инструмента (ETX)
- регулировка скорости и направления вращения правое/левое
- простота обслуживания

## DSM 530S



Центральная вытяжка



Собирающее кольцо, регулируемое



Дополнительные откидные грузы

## DSM 650S – Надежная и мощная модель

Машина для профессионального применения с высокой производительностью выполнения работ. Эргономичность при эксплуатации достигается благодаря удобной ручке управления. Серийное исполнение с баком для воды и механизмом поглощения вибрации. Усилие контактного давления на поверхность регулируется индивидуально, благодаря применению дополнительного груза (опция).

### Эксплуатационные возможности

Для восстановления полов, шлифования, полирования бетона, бесшовных полов, полов из натурального камня.

### Конструктивные особенности

- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулируемое контактное давление шлифования (опция)
- эргономичная ручка управления
- ETX- быстрая замена расходного инструмента
- бак для воды

## DSM 650S



Технические характеристики		DSM 530S	DSM 650S	DSM 650S
Напряжение	В	400	400	400
Частота	Гц	50	50	50
Мощность двигателя	кВт	7,5	7,5	11
∅ – обрабатываемой поверхности	мм	350	650	650
∅ – шлифовального диска	мм	3 x 230	3 x 230	3 x 230
Контактное давление	кг	165	180–240	200–260
Масса	кг	238	290–340	310–360
Отступ от края	мм	10	10	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400–1200	400–1200	400–1200
Емкость бака	л	15	15	15
∅ – пылесборного шланга	мм	76	76	76
№ артикула		711502	712005	712006



Быстрая смена инструмента ETX



Специальные колеса для шлифования без разводов



Полировка дизайнерских полов

### DSM 800S – Для больших площадей

Правильное решение для шлифования и обновления больших площадей поверхности. Мощнейший двигатель и приводной механизм выдают высокую производительность обработки поверхности даже при тяжелых условиях эксплуатации.

#### Эксплуатационные возможности

Для больших площадей поверхности. Для шлифования, удаления слоев и полирования полов из бетона, натурального камня и бесшовных полов.

#### Конструктивные особенности

- плавающая подвеска инструмента (DIF)
- регулируемое контактное давление шлифования (опция)
- эргономичная ручка управления
- ETX-быстрая замена расходного инструмента
- прочная, надежная, тяжелая конструкция

## DSM 800S



















Технические характеристики		DSM 800S
Напряжение	В	400
Частота	Гц	50
Мощность двигателя	кВт	15
∅ – обрабатываемой поверхности	мм	800
∅ – шлифовального диска	мм	3 x 270
Контактное давление	кг	320–370
Масса	кг	430–480
Отступ от края	мм	10
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	400–1200
Емкость бака	л	26
∅ – пылесборного шланга	мм	76
№ артикула		716002

## » DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S



Модель	В/Гц	кВт	мин <sup>-1</sup>	кг	Разъем	№ артикула
DSM 250	230/50	2,2	1450	57	16А,EU	713500
DSM 250	400/50	2,2	1450	57	16А,EU	713525
DSM 400	230/50	2,2	600	70	16А,EU	728001
DSM 400	400/50	4,0	900	85	16А,EU	728000
DSM 450	230/50	2,2	400–1200	103	16А,EU	710116
DSM 530	3 x 400/50	4,0	400–1200	152	16А,EU	715500
DSM 530S	3 x 400/50	7,5	400–1200	238	16А,EU	711502
DSM 650S	3 x 400/50	7,5	400–1200	290–340	16А,EU	712005
DSM 650S	3 x 400/50	11	400–1200	310–360	32А,EU	712006
DSM 800S	3 x 400/50	15	400–1200	430–480	32А,EU	716002



## » Аксессуары для DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S

DSM 250		№ артикула	
	Монтажный диск с «липучкой», $\varnothing$ – 250 мм, для алмазных падов, требуется 1 шт.	713469	
	Переднее колесо поддержки, комплект	713510	
DSM 400			
	Комплект, дополнительный вес 3 x 7,5 кг	728034	
DSM 430			
	Адаптер для крепления ETX-монтажных дисков, торцовых фрез, требуется 3 шт.	708521	
	ETX- монтажный диск $\varnothing$ – 160 мм для алмазных камней, требуется 3 шт.	713050	
	Несущий диск с «липучкой», $\varnothing$ – 150 мм, для шлиф. бумаги, алмазных падов, требуется 3 шт.	708522	
DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S			
	DSM 450/530 DSM 530S – 650S DSM 800S	Diaflex-soft (диафлекс-мягкий), требуется 3 шт. Diaflex-soft (диафлекс-мягкий), требуется 3 шт.	711817 716282
	DSM 450	ETX-монтажный диск $\varnothing$ – 180 мм для алмазных камней, требуется 3 шт.	713042
	DSM 530	ETX-монтажный диск $\varnothing$ – 200 мм для алмазных камней, требуется 3 шт.	713051
	DSM 530S DSM 650S DSM 800S	ETX-монтажный диск, система DIF-Diaflex, $\varnothing$ – 230 мм, требуется 3 шт. ETX-монтажный диск, система DIF-Diaflex, $\varnothing$ – 270 мм, требуется 3 шт.	713052 713053
	DSM 400 – 450 DSM 530 – 530S DSM 650S – 800S	ETX-крепежный диск с «липучкой», $\varnothing$ – 76 мм для крепления алмазных падов, требуется 9 шт. Запасный крепежный диск с «липучкой»	713055 601310
	DSM 650S	дополнительные утяжелители, откидные, 2 x 25 кг, для увеличения давления шлифования, комп. 2 шт	708930
	DSM 800S	дополнительные утяжелители, откидные, 2 x 30 кг, для увеличения давления шлифования, комп. 2 шт	716105
	DSM 250 – 400 DSM 530 – 530S	кабель-удлинитель, 400В/50Гц, 25 м, 16А, $\varnothing$ – 2,5 мм <sup>2</sup>	701776
	DSM 650S DSM 800S	кабель-удлинитель, 400В/50Гц, 20 м, 32А, $\varnothing$ – 4,0 мм <sup>2</sup>	707790
	DSM 250 – 400 DSM 450	кабель-удлинитель, специальный 230В/50Гц, 20 м, 16А, $\varnothing$ – 2,5 мм <sup>2</sup>	718550

## » Аксессуары для DSM 250 – 400 – 450 – 530 – 530S – 650S – 800S

Диск для алмазных падов липучка/велюр		№ артикула
	D 150 мм	707911
	D 185 мм	707912
	D 200 мм	707913
	D 230 мм	707914
	D 270 мм	707915
Держатель инструмента липучка/велюр		
	D 150 мм	707916
	D 185 мм	707917
	D 200 мм	707918
	D 230 мм	707919
	D 270 мм	707920

## » ЕТХ-алмазные камни и алмазные пады

### Дизайн промышленных полов



Полированный пол



Стеклянный мозаичный пол



Литой асфальт



Цементный бесшовный пол, цвет: бежевый













Цементный бесшовный пол, цвет: антрацит











Магнезиальный бесшовный пол

































стяжка, мягкий бетон	Цвет	Тип, зерно	Вид поверхности пола	№ артикула
	красный	EX-SSC 20EH	стяжка, мягкий бетон	713047
		EX-SSC 20H		713048
		EX-SC 20		713000
		EX-SC 40H		713049
	черный	EX-GC 16	стандартный бетон	713004
		EX-GC 20E		713143
		EX-GC 20		713005
		EX-GC 40E		713161
		EX-GC 40		713006
		EX-GC 80		713007
		EX-GC 80E		713164
		EX-GC 150		713008
		EX-GCR 80		713157
		EX-GCR 150		713158
	желтый	EX-HC 16	очень твердый бетон	713009
		EX-HC 20E		713144
		EX-HC 20		713010
		EX-HC 40E		713162
		EX-HC 40		713011
		EX-HC 80E		713165
		EX-HC 80		713014
		EX-HC 150		713012
		EX-HCR 80		713187
		EX-HCR 150		713188
	оранжевый	EX-VSF 16	полимерные покрытия предельно твердый бетон	713020
		EX-VSF 22E		713166
		EX-VSF 22		713151
		EX-VSF 20		713021
		EX-VSF 40		713022
		EX-VSF 80		713023
		EX-VSF 150		713024
<b>Алмазы ETX – R-ECO</b>				
	красный	EX-SSCR 20EH	стяжка, мягкий бетон	713221
	черный	EX-GCR 20E	стандартный	713222
		EX-GCR 40E	бетон	713223
	желтый	EX-HCR 20E	очень твердый бетон	713224
		EX-HCR 40E		713225
		EX-HCR 80E		713226
	оранжевый	EX-VSFR 22E	Бетон, покрытие предельно твердый бетон	713227

# » Алмазный инструмент ETX Для бетона, стяжки, природного камня, мозаичных полов, покрытий

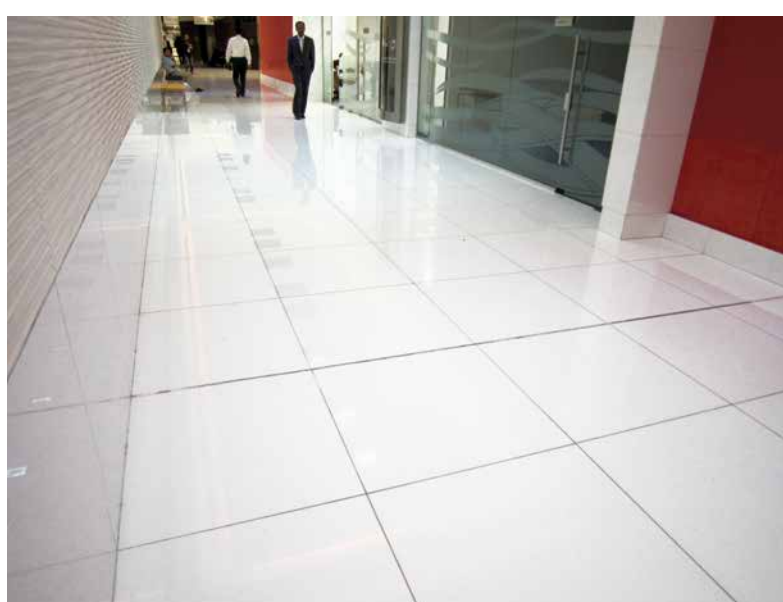
Природный камень				№ артикула
	зеленый	EX-SBC 40	природный камень, мозаика, мрамор	713028
		EX-SBC 60		713029
		EX-SBC 120		713030
	синий	EX-SBG 40	гранит	713035
		EX-SBG 60		713036
		EX-SBG 120		713037
<b>ETX-алмазные инструменты для покрытий</b>				
	DSM 250	Торцовая фреза в комп. с 24 звездочками из твердого сплава, 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 1 шт.		713460
		Комплект: 24 звездочки из твердого сплава, 18 шайб, 6 болтов, 12 опорных кронштейнов		708788
	DSM 430	Торцовая фреза комп. с 9 звездочками из твердого сплава 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 3 шт.		710332
		Комплект: 27 звездочек из твердого сплава, 18 шайб, 9 болтов		708507
	DSM 530	Торцовая фреза в комп. с 12 звездочками из твердого сплава 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 3 шт.		715611
		Комплект: 36 звездочек из твердого сплава, 27 шайб, 9 болтов		708827
	DSM 530S DSM 650S	Торцовая фреза в комп. с 15 звездочками из твердого сплава 30 x 11,5 x 6,0 мм, требуется 3 шт.		711777
		Комплект: 45 звездочек из твердого сплава, 36 шайб, 9 болтов		708831
Алмазные камни	Код цвета	Тип, зерно	Тип пола	
	золотой	EX-Pull-S,R	Эпоксидные покрытия <i>DSM 250-430-530</i>	713106
		EX-Pull-D,R	Эпоксидные покрытия, клей <i>DSM 530S-650S-800S</i>	713043
		Barracuda-S,R	Эпоксидные покрытия, клей	707775
		EX-Stripp,R <i>soft</i>	Клей, краска, полимеры, асфальт	713109
		EX-Stripp,RS <i>soft</i>	Клей, краска, полимеры, асфальт	713111
	красный	Barracuda, HC-Splitt	Эпоксидные покрытия, асфальт	707789
	синий	Barracuda, GC-Splitt	Эпоксидные покрытия, асфальт	707779
	серебряный	Barracuda, SC-Splitt	Эпоксидные покрытия, асфальт	707798
<b>Инструмент для бучардирования</b>				
	Ролики для бучардирования К 30 с опорой			707903
	Запасные ролики, К 30			707904
	Комплект инструмента для бучардирования с поддоном Ø 230 мм, DSM 530S/650S, требуется 3 шт.			707901
	Комплект инструмента для бучардирования с поддоном Ø 270 мм, DSM 800S, требуется 3 шт.			707900



## » Алмазные шлифовальные круги для бетона, полов с монолитным покрытием, природного камня, мозаичного пола

стяжка, мягкий бетон	Цвет	Зерно	Ø 76 мм, сухой способ работы	№ артикула
	 зеленый	50	BEST-POLISH 10 мм	713082
	 черный	120	Crystal Finish	713083
	 красный	220	Бетон	713084
	 желтый	400		713085
	 белый	800		713086
	 синий	1800		713087
	 серый	3500		713088
			Ø 76 мм, сухой способ работы	
	 зеленый	50	HYBRID, длительный срок службы, 8 мм	722021
	 черный	100	Бетон	722022
	 красный	200	очень агрессивное удаление	722023
	 желтый	400	царапин после шлифования	722024
			Ø 76 мм, мокрый способ работы	
	 зеленый	50	BEST-POLISH-HL, длительный срок службы, 10 мм	713090
	 черный	120	Бетон, очень агрессивное удаление, мрамор	713091
	 красный	220		713092
	 желтый	400		713093
			Ø 76 мм, мокрый способ работы	
 	 синий	50	SUPERFLEX-W	713200
	 желтый	100	стяжка, мягкий бетон	713201
	 orange	200		713202
	 красный	400		713203
Природный камень	Цвет	Зерно	Ø 76 мм, мокрый способ работы	
	 зеленый	50	ALL GRIND, 8 мм	722000
	 черный	120	Мрамор, гранит, мозаика	722001
	 красный	220		722002
	 желтый	400		722003
	 белый	800		722004


## » Шлифование и полировка природного камня



## » Система «Торнадо»

### Tornado Clean (TC)











Алмазные пады „Торнадо“ для удаления шлифовальных следов и полировки промышленных и дизайн полов.

		Ø 430 мм	№ артикула
	белый		722045
	желтый		722046
	зеленый		722047
		Ø 508 мм	
	белый		722050
желтый		722051	
зеленый		722052	










## » Ручные шлифовальные машины

DSM 180, шлифовальная машина для ремонтных работ		№ артикула
	DSM 180, шлифовальная машина для ремонтных работ, 230В/50Гц, 2500 Вт, 6000 об/мин, 7,6 кг, с аспирационным кольцом, чемодан для перевозки инструмента, 22,23 мм приспособление для крепления инструмента, набор ключей	616005
DSM 125, шлифовальная машина для ремонтных работ		
	DSM 125, реставрационный шлифовальщик, 230В/50Гц, 1800 Вт, 7 000 1/мин, 4,2 кг, М 14, включая вытяжной кожух, футляр для переноски	616023
DSM 125P, полировочная машина (всухую)		
	DSM 125P, полировочная машина (всухую), 230В/50Гц, 1400 Вт, 600–2.100 об/мин, 2.4 кг, Аспирационное кольцо с устройством для шлифовки покрытия пола у плинтусов, рукоятка, тарельчатый шлифовальный круг с „липучкой“, чемодан для перевозки инструмента; М 14 приспособление для крепления инструмента, 4 листа шлифовального материала, набор ключей	616028
DSM 125WS, полировочная машина для мокрого полирования		
	DSM 125WS, полировочная машина для мокрого, полирования, 230В/50Гц, 1800 Вт, включая 1 бугель ручки и PRCD-индивидуальный защитный выключатель, М 14 приспособление для крепления инструмента	616024
	Отсасывающий адаптер для DSM 125P/180	616025
	Резиновая соединительная муфта, эластичная, М 14	616026
	Опорная тарелка, застежка-липучка, на резиновой основе, М 14, 123 мм	616012
		

## » Аксессуары для ручных шлифовальных машин

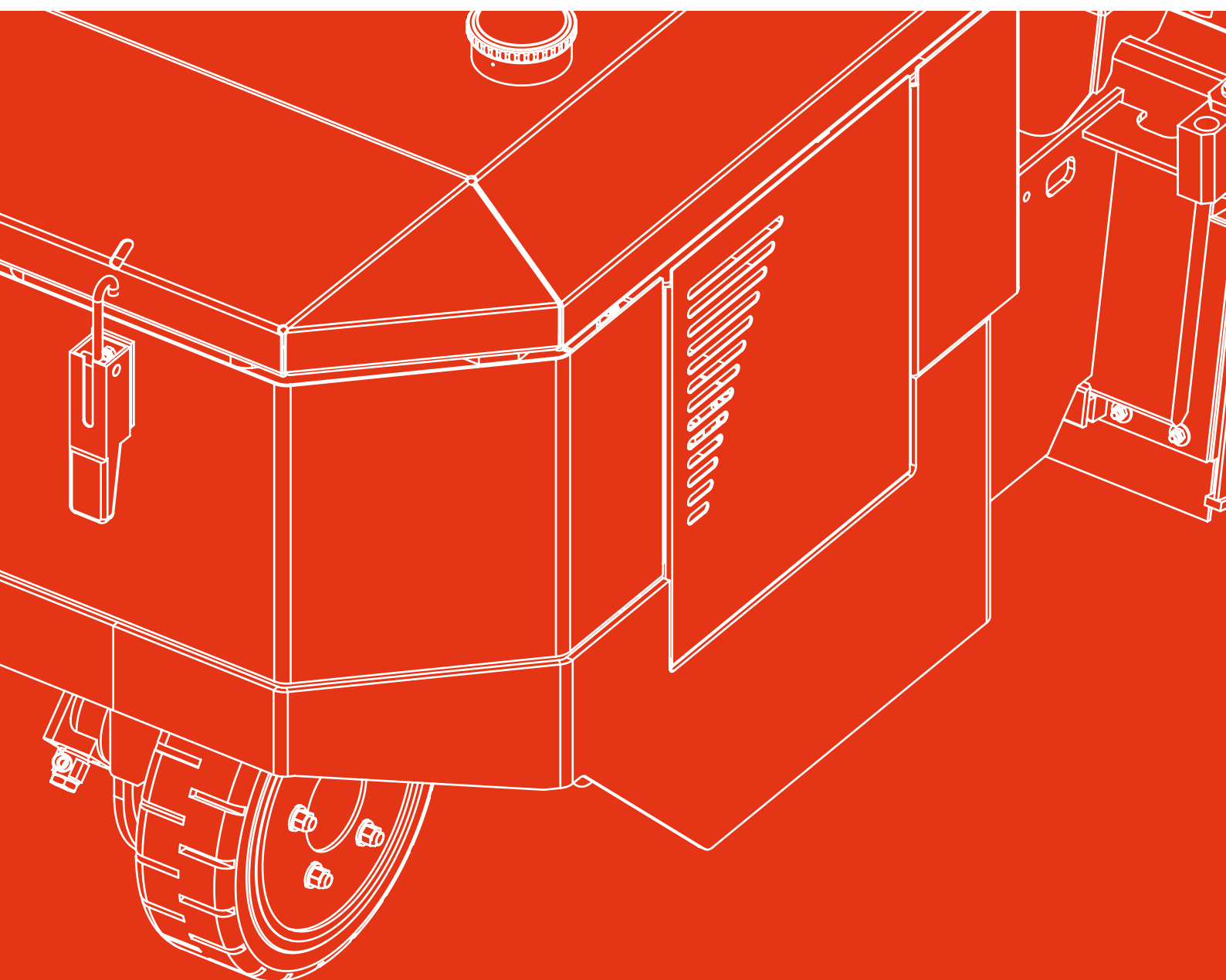
Barracuda-фрезеровальная чашка для снятия старых покрытий (посадочный диаметр -22,23 мм)		№ артикул
	<b>Для тонкослойных покрытий</b>	
	Barracuda-фрезер-PKD, 12-125, черный	713170
	Barracuda-фрезер-PKD, 18-175, черный	713175
	<b>Для толстослойных покрытий</b>	
	Barracuda-фрезер-PKD, 6-125, золотой	713182
	Barracuda-фрезер-PKD, 6-3-175, золотой	713183
Алмазная чашка, сухое-мокрое шлифование (посадочный диаметр -22,23 мм)		
	<b>125 мм</b>	
	Алмазная чашка, DR, VSF 125, синий, предельно твердый бетон	713171
	Алмазная чашка, DR, HC 125, светло-синий, очень твердый бетон	713172
	Алмазная чашка, DR, GC 125, зеленый, стандартный бетон	713173
	Алмазная чашка, DR, SC 125, коричневый, стяжка, бетон	713174
	<b>175 мм</b>	
	Алмазная чашка, DR, VSF 175, синий, предельно твердый бетон	713176
	Алмазная чашка, DR, HC 175, светло-синий, очень твердый бетон	713177
	Алмазная чашка, DR, GC 175, зеленый, стандартный бетон	713178
	Алмазная чашка, DR, SC 175, коричневый, стяжка, бетон	713179
Алмазная чашка Turbo, для шлифования бетона, стяжки, террасы, натурального камня (резьба M14)		
	Turbo-Cut, M14-125, средний	713180
	Turbo-Cut, M14-125, мелкий	713181
Алмазные пады, Superflex-W, мокрое полирование		
	<b>125 мм</b>	
	К 50	713214
	К 100	713215
	К 200	713216
	К 400	713217
	<b>150 мм</b>	
	К 50	713207
	К 100	713208
	К 200	713209
	К 400	713210



# ФРЕЗЕРОВАНИЕ

» BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

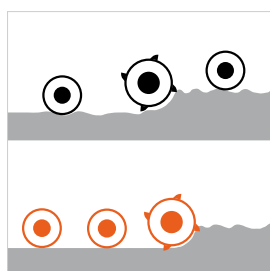
» OMF 250D – OMF 250E



## » BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320



	BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201		
<b>Конструктивные особенности</b>	<b>230V</b>	<b>230V</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>		
Фрезерование, вперед	X	X	X	X		
Глубина фрезерования-точная настройка	X	X	X	X		
Боковая фреза	стандарт	опция	опция	опция		
Количество осей на барабане	4	4	4	4		
Ручка управления, эргономичная, регулируемая	X	X	X	X		
МОР-защита двигателя от перегрузки	X	X	X			
	BEF 250E	BEF 250V	BEF 300	BEF 300V	BEF 320EX	BEF 320VX
<b>Конструктивные особенности</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>	<b>400V</b>	<b>Бензин</b>
Фрезерный барабан спереди, без копирующего эффекта (Система Швамборн)	X	X	X	X	X	X
Фрезерование, вперед	X	X	X	X	X	X
Барабан-быстрое опускание/поднимание	X	X	X	X	X	X
Барабан со сменными втулками износа	X	X	X	X	X	X
Количество осей на барабане	4	4	4	4	5	5
Глубина фрезерования-точная настройка	X	X	X	X	X	X
Привод: бесступенчатый вариатор, 4 x 4					X	X
Движение: вперед, назад					X	X
Регулируемые тормоза, включаемые/отключаемые	X	X	X	X		
Крюк для крана					X	X
Ручка управления, эргономичная, регулируемая					X	X
МОР-защита двигателя от перегрузки	X				X	



Система Швамборн



Сменные втулки износа



Комплексное фрезерование от края



Простое обслуживание

## » BEF 320 в эксплуатации





Регулируемая ручка управления



Серийно с возможностью фрезеровать от края

## BEF 203 – С функцией фрезерования от края

Фрезерование бесшовных полов от самого края необходимо для эффективного срезания фрезой остатков настила на небольших поверхностях. Индивидуально регулируемая ручка управления, плавное регулирование глубины фрезерования, делают данную модель особенно удобной в эксплуатации.

### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости бесшовным полам, бетону, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев.

### Конструктивные особенности

- фрезерование с отступом от края 10 мм
- кабель питания 12 м
- эргономичная, регулируемая ручка управления
- большие колеса для транспортировки
- встроенный всасывающий патрубок
- пыленепроницаемые и не требующие обслуживания подшипники
- плавная установка глубины фрезерования
- ручка для транспортировки

## BEF 203



## BEF 201 – С высокой производительностью фрезерования

Фрезерование бетона и бесшовных полов на небольших и средних площадях. Низкий центр тяжести обеспечивает плавный ход и заботится о быстрых и равномерных результатах фрезерования. Особые подшипники и закаленные оси для ламелей делают ее особенно надежной.

### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости бесшовным полам, бетону, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев.

### Конструктивные особенности

- литой стальной корпус фрезера, особо тяжелая конструкция
- 8 положений для установки осей с ламелями
- пыленепроницаемые и не требующие обслуживания подшипники
- плавная установка глубины фрезерования
- защита двигателя от перегрузки (для электрического мотора)
- высокое расположение воздушного фильтра (для бензинового двигателя)
- автоматическое отключение двигателя при низком уровне масла (для бензинового двигателя)



## BEF 201



BEF 201 Бензин



Простота в обслуживании, надежность в использовании

Технические характеристики		BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201
Напряжение	В	230	230	400	Бензин
Частота	Гц	50	50	50	
Двигатель	кВт	2,2	2,2	2,2	4,0
Ø – ширина обработки	мм	200	200	200	200
отступ	мм	10	45/7	45/7	45/7
Масса	кг	49	74	74	80
Ø – пылесборного шланга	мм	50	50	50	50
Длина кабеля	м	12	–	–	–
№ артикула		795092	795105	795109	795113
№ артикула			795107	795111	795115

## » BEF 250E – BEF 250V



Механический тормоз



Быстрое опускание ротора

### BEF 250E – С механической системой торможения

Фрезерование бетона и бесшовного пола на средних и больших площадях. Предельно маневренный, простой и эргономичный в обслуживании фрезер. Единственное в своем роде расположение спереди фрезероувального барабана позволяет избежать копировального эффекта и обеспечивает тем самым равномерный характер фрезерованной поверхности.

#### Эксплуатационные возможности

Придание шероховатости, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев, удаление маркировок.

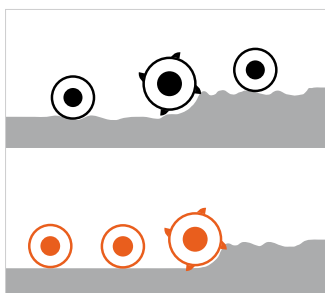
#### Конструктивные особенности

- расположение фрезерного барабана спереди, отсутствие копировального эффекта
- быстрое опускание/поднимание барабана
- ротор со сменными втулками износа, более длительный срок службы
- установка глубины фрезерования, с фиксированием положения
- регулируемые тормоза, возможность включения, выключения
- быстрая замена барабана

## BEF 250E



С дополнительными втулками износа, что дает более длительный срок эксплуатации



Переднее расположение фрезероувального барабана

### BEF 250V – С механической системой торможения

Фрезерование бетона и бесшовного пола на больших участках. Фрезерование вперед и назад, точная установка глубины фрезерования и 2-х ступенчатый привод от двигателя дают идеальный результат при производстве работ.

#### Эксплуатационные возможности



Придание шероховатости, рифление бетонных поверхностей, срезание фрезой слоев, удаление маркировок.

#### Конструктивные особенности

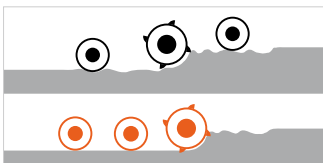
- фрезерование по и против хода движения
- бесступенчатая, фиксированная установка глубины фрезерования
- 2-х ступенчатый привод от двигателя (полный привод)
- Барабан с дополнительными втулками износа дает более длительный срок эксплуатации
- встроенный крюк для подъема краном

## BEF 250V



Технические характеристики		BEF 250E	BEF 250V
Напряжение	В	400	Бензин
Частота	Гц	50	
Мощность двигателя	кВт	5,5	8,1
Ширина обработки	мм	250	250
Отступ от края	мм	65	65
Масса	кг	170	170
Ø – пылесборного шланга	мм	70	70
№ артикула		707011	707015
№ артикула		707013	707017

## » BEF 300E – BEF 300V



Переднее расположение фрезероального барабана



Быстрое опускание/поднимание барабана

### BEF 300E – 400V

Равномерное и экономичное фрезерование бетонных и монолитных оснований с помощью системы Швамборн. Предназначена для средних и больших площадей. Безопасна и эргономична в управлении.

#### Эксплуатационные возможности

Шерехование бетона, фальцевание бетонных поверхностей, фрезерная обработка покрытий, удаление маркировок

#### Конструктивные особенности

- фрезерный барабан находится впереди, поэтому не возникает копир-эффекта
- быстрое опускание/поднимание барабана
- легкая переналадка и транспортировка
- с тормозом, настраиваемым для облегчения работы оператора
- быстрая смена барабана
- крюки крана
- эргономический направляющий бугель со схемой «мёртвого человека»

## BEF 300E



Эргономичный направляющий бугель со схемой «мёртвого человека» = больше эргономичности



Центральные крюки крана и трубчатый бампер = повышенная эксплуатационная надежность = простая транспортировка

### BEF 300V – Benzin

Равномерное и экономичное фрезерование бетонных и монолитных оснований с помощью системы Швамборн. Предназначена для средних и больших площадей. Безопасна и эргономична в управлении.

#### Эксплуатационные возможности


Шерехование бетона, фальцевание бетонных поверхностей, фрезерная обработка покрытий, удаление маркировок

#### Конструктивные особенности

- фрезерный барабан находится впереди, поэтому не возникает копир-эффекта
- быстрое опускание/поднимание ротора
- легкая переналадка и транспортировка
- с тормозом, настраиваемым для облегчения работы оператора
- быстрая смена барабана
- крюки крана
- эргономический направляющий бугель со схемой «мёртвого человека»

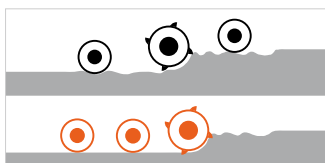
## BEF 300V



Технические характеристики		BEF 300E	BEF 300V
Напряжение	В	400	Бензин
Частота	Гц	50	
Двигатель	кВт	5,5	8,0
Ø – Рабочая ширина	мм	300	300
Расстояние, кромка	мм	71	71
Вес	кг	187	180
Ø – вытжки	мм	76	76
Бак, бензин	л		6,1
Арт.№:		724020	724030



## » BEF 320EX – BEF 320VX



Переднее расположение фрезеровального барабана



полный привод 4 x 4



С дополнительными втулками износа, что дает более длительный срок эксплуатации

### BEF 320EX – 400V

Инновационная техника для фрезерования больших поверхностей с увеличением производительности до 30%. Увеличение производительности удара ламелей, а также равномерность подачи благодаря полному приводу 4 x 4 гарантируют высокую производительность фрезерования даже в условиях применения на твердых бетонных поверхностях и покрытиях.

#### Эксплуатационные возможности

Фрезерование бетона, рифлирование бетонных поверхностей, удаление покрытий и маркировок.

#### Конструктивные особенности

- полный привод 4 x 4
- плавный привод движения вперед-назад
- Барабан с изнашивающимися втулками
- Центральный механизм быстрого опускания барабана и настройка глубины
- Крановый крюк

## BEF 320EX



Педал для установки машины в транспортное положение = быстрая перестановка машины



Направляющая ручка с вибрационной защитой = улучшенная эргономика

### BEF 320VX – Бензин

Инновационная техника для фрезерования больших поверхностей с увеличением производительности до 30%. Увеличение производительности удара ламелей, а также равномерность подачи благодаря полному приводу 4 x 4 гарантируют высокую производительность фрезерования даже в условиях применения на твердых бетонных поверхностях и покрытиях.

#### Эксплуатационные возможности



Фрезерование бетона, рифлирование бетонных поверхностей, удаление покрытий и маркировок.

#### Конструктивные особенности

- полный привод 4 x 4
- плавный привод движения вперед-назад
- Барабан с изнашивающимися втулками
- Центральный механизм быстрого опускания барабана и настройка глубины
- Крановый крюк

## BEF 320VX




Технические характеристики		BEF 320EX	BEF 320VX
Напряжение	В	400	Бензин
Частота	Гц	50	
Двигатель	кВт	11/7,5	8,7
Ø – Рабочая ширина	мм	320	320
Расстояние, кромка	мм	72	72
Вес	кг	365	344
Ø – вытяжки	мм	76	76
Полный привод 4 x 4	гидравлический	X	X
Скорость вперед/назад	м/мин	0–8	0–8
Бак, бензин	л		6,1
Арт.№:		717000/717002	717010
Арт.№:		717001	717011

## » BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

Модель	В/Гц	Вт	Ширина	кг	Разъем	№ артикула
<b>BEF 203</b>	<b>С 5-точ. ламелями, твердый сплав, 42 x 16 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	49	EU	795092
<b>BEF 201</b>	<b>С 5-точ. ламелями, твердый сплав, 42 x 16 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	74	EU	795105
	3 x 400/50	2200	200 мм	74	16A,EU	795109
	Бензин	4000	200 мм	80	–	795113
	<b>С ламелями для отслоения, 40 x 22 мм</b>					
	230/50	2200	200 мм	74	EU	795107
	3 x 400/50	2200	200 мм	74	16A,EU	795111
	Бензин	4000	200 мм	80	–	795115
<b>BEF 250</b>	<b>С 8-точ. ламелями, твердый сплав, 80 x 30 мм</b>					
	3 x 400/50	5500	250 мм	170	16A,EU	707011
	Бензин	8100	250 мм	170	–	707015
	<b>С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм</b>					
	3 x 400/50	5500	250 мм	170	16A,EU	707013
	Бензин	8100	250 мм	170	–	707017
<b>BEF 300</b>	<b>С 8-точ. ламелями, твердый сплав, 80 x 30 мм</b>					
	3 x 400/50	5500	300	187	16A,EU	724020
	Бензин	8000	300	180	–	724030
<b>BEF 320</b>	<b>С 8-точ. ламелями, твердый сплав, 80 x 30 мм</b>					
	3 x 400/50	11000	320 мм	365	32A,EU	717000
	3 x 400/50	7500	320 мм	365	16A,EU	717002
	Бензин	8700	320 мм	344	–	717010
	<b>С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм</b>					
	3 x 400/50	11000	320 мм	365	32A,EU	717001
	Бензин	8700	320 мм	344	–	717011











## » Аксессуары для BEF 203

BEF 203	Фрезеровательный барабан в комплекте с	№ артикула
	С 5-точечными-ТС-ламелями 42 x16 мм	704552
	Со звёздочками, 42 мм	704554
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеровательный барабан с 4 осями без ламелей, диаметр 10 мм	704551
	Ось для ламелей, требуется 4 штуки	702093

## » Аксессуары для BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

	<b>Фрезеровательный барабан в комплекте с</b>	<b>№ артикула</b>
	С 5 точечными-ТС-ламелями	704361
	С 5 точечными-ТС-ламелями (для фермерских хозяйств)	704738
	С ламелями для отслоения, 40 x 22 мм	704422
	Со звёздочками, 42 x 3 мм	704423
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеровательный барабан с 4 осями без ламелей	702132
	Ось для ламелей, требуется 4 штуки	702093
	<b>Боковая фреза в комплекте с</b>	
	5-точечными-ТС ламелями 42 x 16 мм, отступ от края при фрезеровании 7 мм Ламели и промежуточные шайбы 5 точечные-ТС-ламели, требуется 19 шт. Промежуточные шайбы, ТС, требуется 18 шт.	704431   702674 702678
	<b>Фрезеровательный барабан для деликатного фрезерования в комплекте с</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями, 80 x 30 мм, с 4 осями	707221
	С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм, с 4 осями	707222
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	Для грубого фрезерования: С 4 осями, без ламелей	707220
	Ось без ламелей, требуется 4 шт.	707162
	Сменные втулки, комплект 8 шт.	707164
	<b>Фрезеровательный барабан</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями	724151
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеровательный барабан с 4 осями, без ламелей	724159
	Ось без ламелей (701685 = 1 штука), набор = 4 шт. Сменные втулки (701798 = 1 штука), набор = 8 шт.	707197 707164
	<b>Фрезеровательный барабан</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями, 80 x 30 мм	704428
	С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм	704429
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	С 6 осями без ламелей	701690
	Ось без ламелей, требуется 6 шт. Сменные втулки, комплект 12 шт.	701685 701798
	<b>Фрезеровательный барабан</b>	
	С 8 точечными-ТС-ламелями	717030
	С ламелями для отслоения, 80 x 20 мм	717032
	<b>Фрезеровательный барабан без комплектации</b>	
	Фрезеровательный барабан с 5 осями без ламелей	717033
	Ось для ламелей, требуется 5 штук Сменные втулки, требуется 10 штук	708844 701798

## » Фрезероальные ламели

Фрезероальные	Модель	5-точечные ТС ламели, 42 x 16 мм	№ артикула
	BEF 203	требуется 70 штук,	702674
	BEF 201	требуется 70 штук	
	BEF 250	требуется 150 штук	
		5-точечные ТСЕ ламели	713141
	BEF 203	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 68 шт.	702678
	BEF 201	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 82 шт.	
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 144 шт.	
		<b>8-точечные ТС ламели, 80 x 30 мм</b>	
	BEF 250	требуется 70 шт.	702660
	BEF 300	требуется 56 шт.	
	BEF 301	требуется 130 шт.	
	BEF 320	требуется 75 шт.	
		8-точечные ТСЕ ламели	713140
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 72 шт.	702659
	BEF 300	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 124 шт.	702659
	BEF 301	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 138 шт.	702659
	BEF 320	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 160 шт.	702659
		<i>Универсальный инструмент для придания шероховатости, рифления бетона и бесшовных полов, удаления старых слоев и маркировок, придания шероховатости скользким поверхностям, планировки неровностей пола.</i>	
<b>Фрезероальные ламели для</b>		<b>отслоения 40 x 22 мм</b>	
	BEF 201	требуется 24 шт.	702675
	BEF 201	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 64 шт.	702678
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 78 шт.	
		<b>80 x 20 мм</b>	
	BEF 250	требуется 36 шт.	702676
	BEF 301	требуется 36 шт.	
	BEF 320	требуется 40 шт.	
	BEF 250	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 44 шт.	702659
	BEF 301	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 192 шт.	
	BEF 320	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 130 шт.	
		<i>Удаление эластичных полов, искусственных слоев или водостойких покрытий, разметок проезжей части и битума</i>	
<b>Звёздочками</b>		<b>42 x 2 мм</b>	
	BEF 203	требуется 128 шт.	702677
	BEF 201	требуется 134 шт.	
	BEF 203	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 126 шт.	702678
	BEF 201	промежуточные шайбы, твердый сплав, требуется 134 шт.	





### OMF 250 – Машина холодного фрезерования

Холодный способ фрезерования с осциллирующей техникой фрезерования для работы как внутри, так и снаружи помещения. Благодаря компактной конструкции и высокой маневренности данная модель подходит для эффективной эксплуатации при восстановлении асфальтовых и бетонных покрытий на больших площадях.

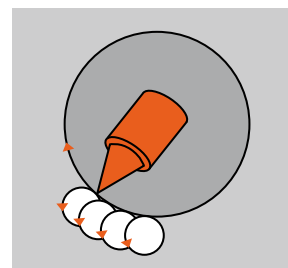
#### Эксплуатационные возможности

Срезание фрезой бетона и асфальта, слоев, маркировок, фрезерование участков трамвайных путей.

#### Конструктивные особенности




- OMF – осциллирующая система фрезерования (запатентовано)
- DOC – фрезеровочные барабаны с защитой от нагрузок
- минимальное расстояние от кромки фрезерования – 25 мм
- установка глубины фрезерования гидравлическим приводом
- плавная рабочая скорость
- компактные размеры в сочетании с высокой маневренностью позволяют осуществлять работу в ограниченном пространстве
- удобная и простая транспортировка в автотранспорте «спринтер класса»
- возможно фрезерование на междуэтажном перекрытии с малой грузоподъемностью
- фрезеровочный диск для демаркационных работ: 200–300 мм

Технические характеристики		
<b>OMF 250D</b>		
Двигатель	кВт	18,5
Объем двигателя/кол-во цилиндров	см <sup>3</sup>	1100/3
Расход топлива	л/ч	5–6
Топливный бак	л	13 (Diesel)
<b>OMF 250E</b>		
Двигатель	кВт	18,5 (63 A)
Двигатель	кВт	2,2 (16 A)
Напряжение, частота	В/Гц	400/50
Топливный бак	л	13
Ширина обработки, макс	мм	200–300
Глубина фрезерования	мм	до 20
Производительность	м <sup>2</sup> /ч	12–20
<b>Отступ от края при фрезеровании</b>		
Слева	мм	25
Справа	мм	450
Сзади	мм	270
<b>Скорость</b>		
Транспортировка	км/ч	5
Работа фрезера	м/мин	1,0–2,0
Привод на барабан	гидравлический	да
<b>Резцы</b>		
Количество	шт	26...60
Длина, новая	мм	65
Расстояние между линиями	мм	3,5/5/8/12
<b>Траектория поворота</b>		
Слева	м	3,3
Справа	м	4,9
Минимальный радиус	см	0
<b>Бак для воды</b>		
Направления разбрызгивания воды	л	60
	да	
<b>Общая масса</b>		
Нагрузка на колеса, спереди	кг	1030/1250
Нагрузка на колесо сзади слева	кг	480
Нагрузка на колесо сзади справа	кг	215
	кг	335
<b>Размер ДхШхВ</b>		
	см	194 x 90 x 118
Диаметр пылесборного всасывающего патрубка	мм	70



Осциллирующее фрезерование при небольшой рабочей массе

## » OMF 250D – OMF 250E

Технические характеристики		Ref. No.	
<b>OMF 250D</b>	С дизельным двигателем 18,7 кВт, без фрезеровочного барабана и без кожуха	705002	
<b>OMF 250E</b>	С эл.двиг. 380В/50Гц, 15 кВт, без фрезеровочного барабана и без кожуха	720500	
<b>Аксессуары</b>	<b>Фрезеровальный барабан 200 мм</b>		
	Фрезеровальный барабан 200 мм, LA 8 мм, 30 резцов, уплотнение барабана, противовес, винты крепления, серый цвет	721675	
	<i>фрезеровальный барабан 200 мм, LA 8 мм, с 30 резцами, серый цвет</i>	705761	
	<i>фрезеровальный барабан 200 мм, LA 8 мм, без резцов, серый цвет</i>	705760	
	<i>противовес, цвет серый 250-26-12</i>	720663	
	фрезеровальный барабан 200 мм, LA 3,5 мм, 58 резцов, уплотнительное кольцо, винты крепления, цвет красный	721676	
	<i>фрезеровальный барабан 200 мм, LA 3,5 мм, с 58 резцами, цвет красный</i>	705764	
	<i>фрезеровальный барабан 200 мм, LA 3,5 мм, без резцов, цвет красный</i>	705763	
	<i>противовес, 200-58-3,5</i>	720635	
	<b>Фрезеровальный барабан 250 мм</b>		
		Фрезеровальный барабан 250 мм, LA 12мм, 26 резцов, уплотнение барабана, противовес, винты крепления, цвет серый	721669
<i>фрезеровальный барабан 250 мм, LA 12 мм, с 26 резцами, цвет серый</i>		705133	
<i>фрезеровальный барабан 250 мм, LA 12 мм, без резцов, цвет серый</i>		705122	
<i>противовес, 250-26-12, цвет серый</i>		720663	
		фрезеровальный барабан 250 мм, LA 8 мм, 36 резцов, уплотнение барабана, противовес, винты крепления, цвет оранжевый	721671
		<i>фрезеровальный барабан 250 мм, LA 8 мм, с 36 резцами, цвет оранжевый</i>	705737
		<i>фрезеровальный барабан комп., 250 мм, LA 8 мм, без резцов, цвет оранжевый</i>	705631
		<i>противовес, 250-36-8, цвет оранжевый</i>	720634
	защитный кожух для барабана 200/250мм комп.	705190	
	<b>Фрезеровальный барабан 300 мм</b>		
		Фрезеровальный барабан комп., 300 мм, LA 5, 60 резцов, уплотнение барабана, противовес, винты крепления, цвет желтый	721673
		<i>фрезеровальный барабан 300 мм, LA 5 мм, с 60 резцами, цвет желтый</i>	705705
		<i>фрезеровальный барабан 300 мм, LA 5 мм, без резцов, цвет желтый</i>	705706
<i>противовес, 300-60-5, цвет желтый</i>		720635	
	защитный кожух для барабана 300 мм комп.	705710	
	Резец комп. с пружинной шайбой, зажимной втулкой, пружиной	705225	
	Фильтр на выхлопную систему	705639	
	Водительское кресло, комфорт	705729	



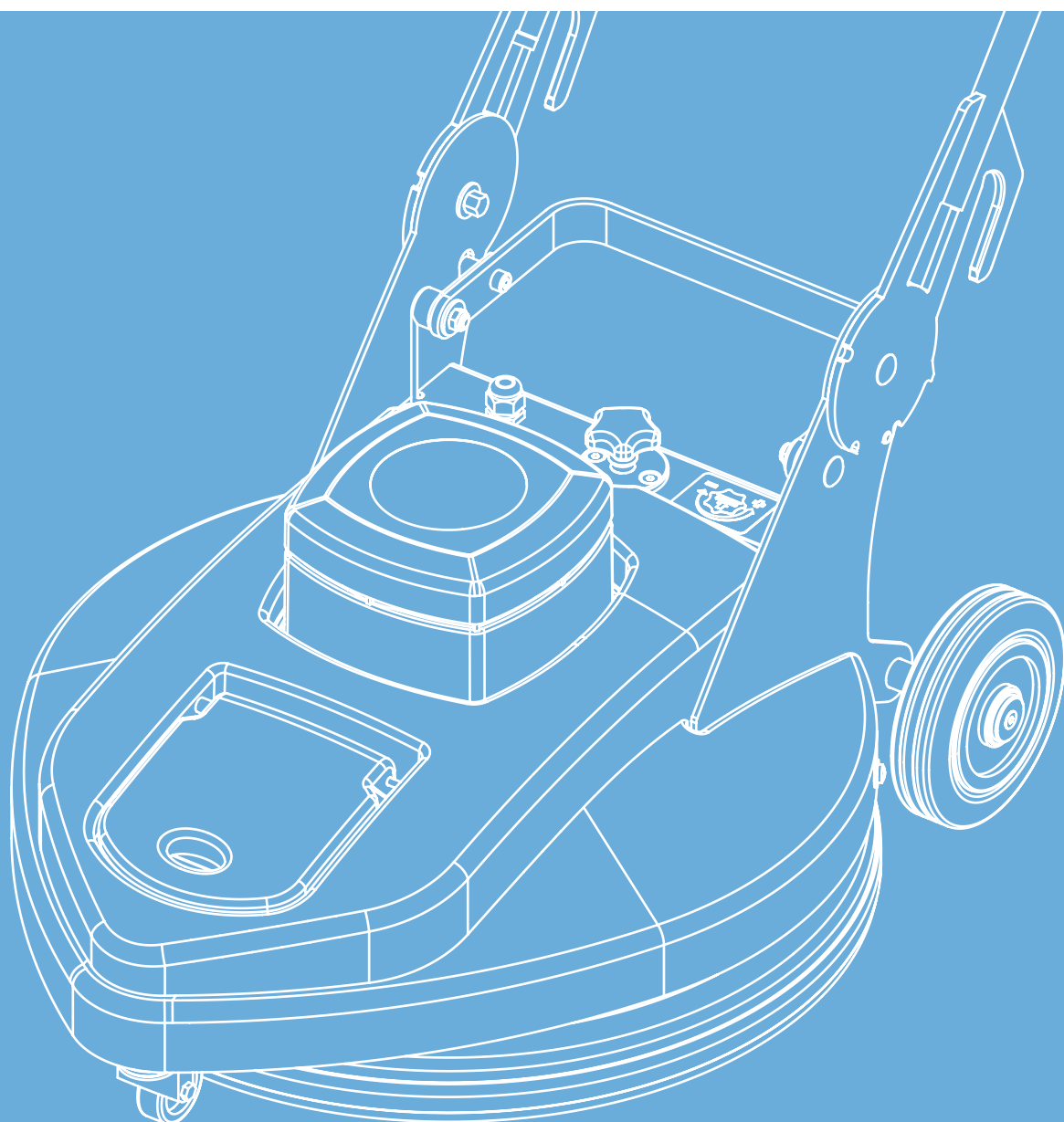
## » OMF 250 в эксплуатации





# ЧИСТКА

- » ES 330 – 420 – 420 duo – 420S – 420SH – 430 – 500 – 545 – 51S
- » EP 430 – 430 duo
- » EU 430 – 510 – 430 Swing
- » STR 500 – 580 – 581 – 701 – 702S – 703



## » Однодисковые поломоечные машины



Чистка



Мытье с шампунем



Полирование



Удаление слоя



Шлифование



Заглаживание

### Эксплуатационные возможности

Тип	Чистка	Мытье с шампунем	Полировка	Кристаллизация	Удаление слоя	Шлифование	Заглаживание
ES 330	+	+	+				
ES 430E	+		+				
ES 430	+	+	+				
EP 430			+				
EP 430 duo	+	+	+				
ES 420	+	+	+	+			
ES 420 duo	+	+	+	+			
ES 420S – 420SH	+	+	+	+	+	+	+
ES 500	+	+	+	+			
ES 51S/3	+		+	+	+	+	
ES 545			+				
EU 430 Swing			+				
EU 430/510			+				
STR 500	+		+	+	+	+	
STR 580	+		+	+	+	+	+
STR 581	+					+	+
STR 701	+		+	+	+	+	+
STR 702S	+		+	+	+	+	+
STR 703	+		+		+	+	+

## » ES 330 – 430E – 430



Работа в стесненных условиях, на ступеньках, включая обработку от самого края



Чистка щетками

### ES 330 – Компактная и удобная

Стандартная машина для эффективной чистки на небольших участках и лестницах. Удобная в использовании и легка в транспортировке.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- шестеренчатая передача
- защита двигателя от перегрузки
- работа от самого края
- легкость транспортировки

## ES 330



Шестеренчатая передача



Работа от края



Чистка с применением шампуня

### ES 430E und ES 430 – Для ежедневной уборки

Простая и эргономичная в использовании. Многофункциональное использование для ежедневной уборки твердых полов и ковров.

#### Эксплуатационные возможности

Влажная уборка, чистка ковров, полирование, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- защита мотора от перегрузки
- аварийный выключатель
- работа от края
- автоматическое натяжение ремня
- большие колеса для транспортировки

## ES 430E ES 430



Поли-V – ременная передача

Технические характеристики		ES 330	ES 430E	ES 430
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	600	1200	1200
Ширина обработки	мм	330	430	430
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	165	165	165
Давление щетки	г/см <sup>2</sup>	37	32	37
Крутящий момент	Нм	32	46	46
Длина кабеля	м	12	12	12
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58
Масса	кг	22	29	34
№ артикула		611500	614313	614308

## » EP 430 – 430 duo



Полирование щетками



Чистка с опрыскиванием

### EP 430 – Высокоскоростная машина

Машина для полирования и чистки виниловых полов, линолеума, а также с опрыскиванием.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование до зеркального блеска, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- 400 оборотов в минуту
- защита мотора от перегрузки
- автоматическое натяжение ремня
- работа от края
- большие колеса для удобства транспортировки
- управление подачей воды

## EP 430



Поли-V – ременная передача



Чистка и полирование



С двумя скоростями вращения

### EP 430 duo – Двухскоростная машина

С двумя скоростями вращения, многофункциональное применение для основной чистки и полирования твердых полов, а также чистка с применением шампуня ковровых покрытий.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, чистка с применением шампуня, возможность подключения пылесоса.

#### Конструктивные особенности

- две скорости вращения 165/320 оборотов в минуту
- многофункциональное использование
- защита мотора от перегрузки
- работа от края
- большие колеса для удобства транспортировки
- управление подачей воды

## EP 430 duo



Поли-V – ременная передача

Технические характеристики		EP 430	EP 430 duo
Напряжение	В	230	230
Частота	Гц	50	50
Мощность двигателя	Вт	1600	1300/1600
Ширина обработки	мм	430	430
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	400	165/330
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	40	46
Крутящий момент	Нм	37	50/37
Длина кабеля	м	12	12
Уровень шума	дБ(А)	58	58
Масса	кг	37	42
№ артикула		614804	608351

## » ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH



Чистка



Чистка с применением шампуня



2 скорости для чистки и полирования

### ES 420 und ES 420 duo – Многофункциональные машины

Для ежедневных задач чистке, мытье с применением шампуня и полирования. Зубчатый привод с защитой от перегрузки для большей надежности.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, возможность подключения пылесоса, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- ДОС- предохранительная муфта привода
- зубчатые шестерни привода из синтетического полимера
- со стальными зубчатыми шестернями (ES 420GGG опция)
- с двумя скоростями вращения (ES 420 duo)
- управление подачей воды

## ES 420 ES 420 duo



Зубчатый привод



Опция с пылесосом SDC 120



Кристаллизация мраморных полов



Приспособление для вспенивания и нанесения шампуня

### ES 420S und ES 420SH – Для тяжелых условий эксплуатации, для профессионалов

Для чистки, шлифования, обновления и заглаживания бесшовных полов. Идеальное решение для профессионального использования. В конструкции металлические зубчатые шестерни и дополнительная защита от перегрузки.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, шлифование, использование совместно с пылесосом, заглаживание бесшовных полов, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

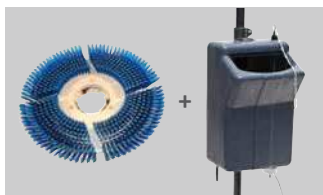
- ДОС- предохранительная муфта привода
- для тяжелых условий работ
- металлические зубчатые шестерни
- с 1200 мм направляющей штангой (опция)
- возможность применения дополнительного утяжелителя
- надежная конструкция

## ES 420S ES 420SH



Металлические зубчатые шестерни

Технические характеристики		ES 420	ES 420 duo	ES 420S	ES 420S (1200 мм)	ES 420SH
Напряжение	В	230	230	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	1200	1300/1600	1600	1600	1600
Ширина обработки	мм	406/420	406/420	406/420	406/420	406/420
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	175	140/280	140	140	140
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	50	60	54	60	60
Крутящий момент	Нм	56	90/55	102	102	102
Длина кабеля	м	12	12	12	12	12
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58	58	58
Масса	кг	40	48	43	43	48
№ артикула		614205	612400	614600	614608	614611



Чистка щеткой



Чистка с применением шампуня



Кристаллизация

### ES 500 – Для больших площадей

Для чистки и ухода за твердыми полами, ковровыми покрытиями и для кристаллизации мраморных и мозаичных полов. Данная модель применяется, когда необходимо обработать большие площади.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, чистка с применением шампуня, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

- Многофункциональное использование
- ДОС- предохранительная муфта привода
- зубчатые шестерни из полимера
- высокая производительность
- работа от края

## ES 500



Зубчатый привод



Встроенный пылесос



Монтажный диск Rotoflex для совместного использования с полировальными падами

### ES 545 – Уход и восстановление

Высокоскоростная комбинированная машина со встроенным пылесосом для сухой чистки, полирования и обновления виниловых полов и линолеума.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование, чистка с опрыскиванием, обновление поверхности, встроенный пылесос.

#### Конструктивные особенности

- высокая производительность
- особенно бесшумная
- возможна экономия расходов до 50 %
- эргономичность в применении
- встроенный пылесос

## ES 545



Технические характеристики		ES 500	ES 545	интегрированный пылесос для ES 545
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	1600	2000 + 1000	1000
Ширина обработки	мм	510	460	
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	155	450	
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	40	35	
Крутящий момент	Нм	92	42	
Длина кабеля	м	12	20	
Уровень шума	дБ(А)	58	58	
Масса	кг	46	50	
№ артикула		614700	115052	606107

## » EU 430 Swing – 430 – 510



### EU 430 Swing – Чистка и полирование до зеркального блеска

Чистка и ультра скоростное полирование 850 оборотов в минуту. Совершенное решение для экономичного результата полирования до зеркального блеска. Возможность работы в стесненных условиях.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, чистка с опрыскиванием, кристаллизация.

#### Конструктивные особенности

- работа во всех направлениях
- активное абсорбирование пыли (опция)
- компактные габариты для тесных помещений
- достижение зеркального блеска за счет высоких оборотов
- работа от края

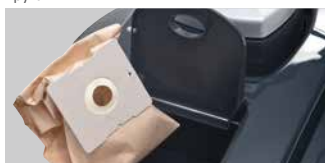
## EU 430 Swing



Компактная



Регулируемое давление шлифовального круга



Интегрированный мешок для сбора пыли

### EU 430 und EU 510 – Ультра высокоскоростные машины с функцией сбора пыли

Для зеркальной полировки полов из натурального камня, линолеума и виниловых полов. Гибкое ведение шлифовального круга заботится о равномерных результатах полировки. Особенно бесшумная машина с функцией сбора пыли.

#### Эксплуатационные возможности

Полирование до зеркального блеска, чистка с опрыскиванием.

#### Конструктивные особенности

- бесшумность в эксплуатации
- высокая производительность
- регулируемое давление шлифовального круга
- встроенное пассивное абсорбирование пыли
- надежность и простота эксплуатации
- компактные габариты для транспортировки

## EU 430 EU 510



Технические характеристики		EU 430 Swing	EU 430	EU 510
Напряжение	В	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	2200	1600	1600
Ширина обработки	мм	430	430	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	850	1500	1500
Давление шлифовального круга	г/см <sup>2</sup>	10-20	1-11	1-11
Длина кабеля	м	12	20	20
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58
Масса	кг	46	41	41
№ артикула		614900	614500	614403

## STR 500



Многостороннее применение с ...



... алмазным инструментом ETX



... алмазами из искусственной смолы



... шлифовальными кругами



... щетками для очистки

### Шлифовальная и полировальная машина STR 500

STR 500 с планетарным механизмом Trio – это комбинация тяжелой однодисковой машины и трехдисковой машины. Она также подходит для очистки, шлифования и полировки бетона, стяжки, полов из дерева и натурального камня.

Шлифовальная и полировальная машина STR 500 в зависимости от вашего выбора поставляется пакетом в комбинации с:

- однодисковой машиной ES 51S – 51S3 или STR 701 – 702S
- планетарным приводом «SB-Trio» с поддоном ETX Ø-150 мм
- «DIF-Diaflex»
- Водяной резервуар 10 л
- Брызгозащитное и собирательное кольцо

### Возможность применения

Шлифование и полировка бетона, стяжки, мраморных, мозаичных и деревянных полов, подготовка основания, очистка и кристаллизация.

### Особые характеристики

- 4-кратная мощность шлифования и полирования
- Быстрая смена инструмента ETX
- DIF-Diaflex-soft (автоматическая регулировка инструмента)
- Многостороннее применение
- Металлический зубчатый привод
- Операции близко к краю
- Брызгозащитное и собирательное кольцо



Технические характеристики		STR 500 <sup>51S</sup>	STR 500 <sup>51S3</sup>	STR 500 <sup>STR 701</sup>	STR 500 <sup>STR 702S</sup>	Планетарный привод «SB-Trio»
Напряжение	В	230	3 x 400	230	3 x 400	
Частота	Гц	50	50	50	50	
Двигатель	Вт	2200	2200	2200	2200	
Ø – ширина обработки	мм	480	480	480	480	480
Ø – шлифовального диска	мм	3 x 150	3 x 150	3 x 150	3 x 150	3 x 150
Контактное давление	кг	88	88	88	88	
Масса	кг	83–107	83–107	83–107	83–107	23
Число оборотов	мин <sup>-1</sup>	145–600	145–600	145–600	72/145–600	600
Бак	л	10	10	10	10	
Длина кабеля	м	12	25	12	25	
Уровень шума	дБ(А)	62	62	62	62	
№ артикула		607032	607033	106253	107213	612075





Заглаживание бесшовного пола



Чистка

### STR 580 – Заглаживание и шлифование бесшовных полов

Для обустройства полов и сдачи в аренду. Двигатель и привод с защитным кожухом от пыли и влаги. Надежность исполнения за счет конструкции с зубчатыми металлическими шестернями. Для многофункционального использования.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, уплотнение, заполнение швов, заглаживание бесшовных полов.

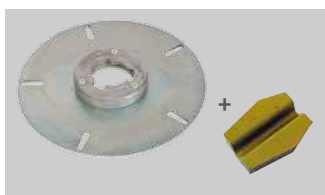
#### Конструктивные особенности

- ДОС- предохранительная муфта привода
- зубчатые металлические шестерни привода
- защита мотора от перегрузки
- работа от края
- пыле- и влагонепроницаемый двигатель и привод

## STR 580



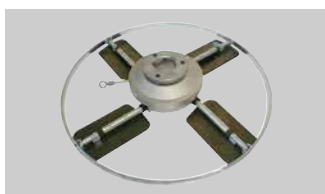
Металлические зубчатые шестерни привода



Шлифование алмазными камнями



С регулированием числа оборотов



Заглаживание с помощью лопастей

### STR 581 – Заглаживание полов из синтетических полимеров с функцией регулирования числа оборотов

С плавным регулированием числа оборотов от 50 до 150 в минуту. Очень хорошо подходит для заглаживания полов из синтетического полимера в сочетании со специальными лопастями.

#### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, уплотнение, заглаживание бесшовных полов и полов из эпоксидной смолы.

#### Конструктивные особенности

- плавное регулирование числа оборотов
- металлические зубчатые шестерни привода
- защита двигателя от перегрузки
- работа от края
- пыле- и влагонепроницаемый мотор и привод

## STR 581



Металлические зубчатые шестерни привода

Технические характеристики		STR 580	STR 580VF	STR 580EVF	STR 581
Напряжение	В	230	230	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	1000	1000	1000	1200
Ширина обработки	мм	420	420	420	420
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	145	145	100	12–232
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	50	50	50	50
Крутящий момент	Нм	66	66	115	66
Длина кабеля	м	12	12	12	12
Уровень шума	дБ(А)	58	58	58	58
Вес	кг	36	36	36	36
№ артикула		107551	106851	107751	795072



Чистка



Шлифование



Кристаллизация

## ES 51S und ES 51S3 – Для работ в тяжелых условиях

Для промышленной уборки и восстановления объектов. Очень тяжелая и прочная конструкция. Подходит для самых тяжелых задач.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, полирование, мытье с применением шампуня, возможность подключения пылесоса, чистка с опрыскиванием.

### Конструктивные особенности

- высокая мощность на единицу площади
- пыле- и влагонепроницаемый мотор
- металлические зубчатые шестерни привода
- двигатель мощностью 1500 Ватт
- для тяжелых условий работ
- высокая надежность
- возможность использования дополнительного веса

## ES 51S ES 51S3



Металлические зубчатые шестерни привода



Шлифование алмазными камнями



Шлифовальный карбид-вольфрамовый круг



Корундовый кольцевой шлифовальный круг



Применение дополнительного утяжелителя



Щеточный агрегат

## STR 701 – для тяжелых работ

Для шлифования и обновления полов. Очень высокая производительность, до 120 кг рабочего веса. Очень прочная машина, предназначена для всех видов тяжелых работ.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, удаление слоя, кристаллизация.

### Конструктивные особенности

- высокая производительность
- пыле- и влагостойкий мотор
- металлические зубчатые шестерни привода
- мощный двигатель
- для тяжелых условий работ
- высокая надежность
- надежная ручка управления

## STR 701



Металлические зубчатые шестерни привода



Надежная ручка управления

Технические характеристики		ES 51S	ES 51S3	STR 701L	STR 701LVF
Напряжение	В	230	400	230	230
Частота	Гц	50	50	50	50
Мощность двигателя	Вт	2200	2200	2200	2200
Ширина обработки	мм	510	510	510	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	145	145	145	145
Давление щеток	г/см <sup>2</sup>	51–210	51–210	51–210	51–210
Крутящий момент	Нм	98	98	98	98
Длина кабеля	м	12	25	12	12
Уровень шума	дБ(А)	62	62	62	62
Масса	кг	65–90	65–90	65–90	65–90
№ артикула		607020	607030	106251	107351



Затирка с помощью диска



Заглаживание с помощью лопастей



С двумя скоростями вращения

## STR 702S – С регулированием числа оборотов

Многофункциональная машина, с двумя скоростями вращения. Для всех видов тяжелых работ при строительстве, будь то чистка, шлифование, удаление слоя, выравнивания или заглаживание.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, удаление слоя, выравнивание и заглаживание свежей бетонной поверхности.

### Конструктивные особенности

- с двумя скоростями вращения 72/145 мин<sup>-1</sup>
- многофункциональное использование
- пыле- и влагостойкость
- экономичность, надежность, мощность
- с надежной ручкой управления

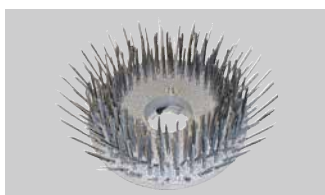
## STR 702S



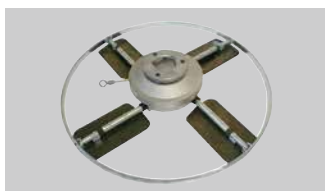
Металлические зубчатые шестерни привода



Надежная ручка управления



Щетка для удаления замшелости



Заглаживание с помощью лопастей



Шлифовальный карбид-вольфрамовый круг

Корундовый кольцевой шлифовальный круг

## STR 703 – Однодисковая многофункциональная машина с бензиновым двигателем

Для использования в местах без доступа к электропитанию. Особо мощный бензиновый двигатель мощностью 4 кВт позволяет использовать в тяжелых условиях с различным набором рабочих инструментов.

### Эксплуатационные возможности

Чистка, шлифование, выравнивание, удаление сорняка, выравнивание и заглаживание свежей бетонной поверхности.

### Конструктивные особенности

- с мощным бензиновым двигателем
- плавное регулирование скорости от 0-180 мин<sup>-1</sup>
- многофункциональное использование
- прочная конструкция

## STR 703



Надежная ручка управления

Технические характеристики		STR 702S	STR 703
Напряжение	В	400	Бензин
Частота	Гц	50	
Мощность двигателя	Вт	2200	4000
Ширина обработки	мм	510	510
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	72/145	0-180
Давление щетки	г/см <sup>2</sup>	51/210	51/210
Крутящий момент	Нм	98/212	0-212
Длина кабеля	м	25	
Уровень шума	дБ(А)	62	63
Масса	кг	65	58
№ артикула		107212	795069

## » ES – EP – EU – STR: однодисковые машины

Модель	В/Гц	Вт	мин <sup>-1</sup>	кг**	Разъем	№ артикула
<b>ES 330</b>						
ES 330	230/50	600	165	22	EU	611500
<b>ES 420</b>						
ES 420 duo	230/50	1300/1600	140/280	48	EU	612400
ES 420 duo, GGG	230/50	1300/1600	140/280	48	EU	612410
ES 420	230/50	1200	175	40	EU	614205
ES 420 GGG	230/50	1200	175	40	EU	614213
ES 420S	230/50	1600	140	43	EU	614600
ES 420S, 1200 мм	230/50	1600	140	43	EU	614608
ES 420SH тяжелая	230/50	1600	140	48	EU	614611
<b>ES – EP 430</b>						
EP 430 duo	230/50	1300/1600	165/330	42	EU	608351
ES 430E	230/50	1200	165	29	EU	614313
ES 430	230/50	1200	165	34	EU	614308
EP 430	230/50	1600	400	37	EU	614804
<b>ES 545</b>						
ES 545	230/50	2000	450	50	EU	115052
Пылесос	230/50	1000				606107
<b>EU 430 – 510</b>						
EU 510*	230/50	1600	1500	43	EU	614403
EU 430*	230/50	1600	1500	41	EU	614500
EU 430 Swing*	230/50	2200	850	41	EU	614900
* EU 430 Swing/EU 430/510 вкл. держатель шлифовального круга						
<b>ES 500</b>						
ES 500	230/50	1600	155	46	EU	614700
<b>ES 51S</b>						
ES 51S	230/50	2200	145	65	EU	607020
ES 51S-3	3 x 400/50	2200	145	65	16A,EU	607030
<b>STR 580 – 581</b>						
STR 580VF, 1200	230/50	1000	145	36	EU	106851
STR 580	230/50	1000	145	36	EU	107551
STR 580EVF, 1200	230/50	1000	100	36	EU	107751
STR 581, 1200	230/50	1200	12–232	40	EU	795072
<b>STR 701 – 702S – 703</b>						
STR 701L, 930	230/50	2200	145	65	EU	106251
STR 702S, 1200	3 x 400/50	2200	72/145	65	16A,EU	107212
STR 701LVF, 1200	230/50	2200	145	65	EU	107351
STR 703, 1200	Бензин	4000	0–180	58	–	795069
<b>STR 500</b>						
STR 500 <sup>515</sup>	230/50	2200	145–600	83–107	EU	607032
STR 500 <sup>5153</sup>	400/50	2200	145–600	83–107	16A/EU	607033
STR 500 <sup>701</sup>	230/50	2200	145–600	83–107	EU	106253
STR 500 <sup>7025</sup>	400/50	2200	72/145–600	83–107	16A/EU	107213

\*\* Средняя рабочая масса

## » STR 500 Шлифование – полировка – кристаллизация – очистка



Многостороннее применение с ...



... алмазным инструментом ETX



... алмазами из искусственной смолы




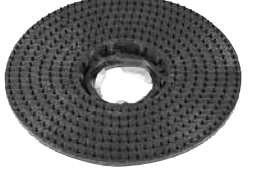




... шлифовальными кругами



... щетками для очистки

## » Аксессуары для машин ES – EP – EU – STR

Щетки и держатели	ES 330	№ артикула	
	Щетка для чистки, PPN, 0.6, Ø 330 мм	611540	
	Щетка для полирования, комп., Ø 330 мм	611541	
	Щетка для мытья с применением шампуня, PPN, 0.3, Ø 330 мм	611542	
	LS-держатель для падов, низкая скорость, Ø 330 мм	611543	
<b>ES 430 – EP 430 – EP 430 duo</b>			
	Щетка для чистки, PPN, 0.6, Ø 430 мм	423100	
	Щетка для полирования, Ø 430 мм	608460	
	Щетка для мытья с применением шампуня, 0.4, Ø 430 мм	608463	
	HS-держатель для падов, высокая скорость Ø 430 мм	412700	
	LS-держатель для падов, низкая скорость Ø 430 мм	610630	
<b>ES 545</b>			
	Щетка для полирования, Ø 490 мм, мягкие	502900	
	Монтажный диск Rotoflex, Ø 450 мм, для шлиф. кругов	503300	
<b>ES 500</b>			
	Щетка для чистки, PPN, 0.7, Ø 510 мм, средняя жесткость	500000	
	Щетка для полирования, Ø 510 мм	501100	
	Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 510 мм, жесткая	501600	
	Щетка для чистки, PPN, 0.5, Ø 510 мм, мягкая	502400	
	Щетка для чистки, Sica, 180, Ø 510 мм, жесткая	503400	
	Щетка для мытья шампунем, Ø 460 мм	502000	
	Монтажный диск, резиновый, для падов из стального волокна, шлифовальной бумаги Ø 430 мм.	517700	
	LS-держатель для падов Ø 508 мм, низкая скорость	517701	
	<b>ES 420 – 420S – 420 duo – STR 580</b>		
		Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 420 мм, жесткая	403000
Щетка для полирования, Ø 420 мм		404300	
Щетка для чистки, PPN, Ø 420 мм, средняя жесткость		404400	
Щетка для чистки, Sica, Ø 420 мм, жесткая		409900	
Щетка для мытья с применением шампуня, Ø 420 мм, мягкая		404500	
Щетка для мытья с применением шампуня, Ø 420 мм, средняя жесткость		404600	
Монтажный диск, резиновый, Ø 406 мм с устройством позиционирования		517500	
Диск резиновый, Ø 406 мм, для 517500		612023	
LS-держатель для падов, Ø 406 мм, низкая скорость		405401	
HS-держатель для падов, Ø 406 мм, для ES 420 duo высокая скорость		412800	
<b>STR 500 – 701 – 702S – 703/ES 51S</b>			
	Щетка для чистки, PPN, Ø 510 мм, средняя жесткость	510000	
	Щетка для полирования, Ø 510 мм	510100	
	Щетка для чистки, PPN/проволока, Ø 510 мм, жесткая	511000	
	Щетка для чистки, PPN, Ø 510 мм, мягкая	511800	
	Щетка для чистки, Sica, Ø 510 мм, жесткая	513100	
	Монтажный диск, резиновый, Ø 430 мм, с устройством позиционирования	517600	
	Диск резиновый, Ø 430 мм, для 517600	612024	
	Монтажный диск, резиновый, Ø 480 мм	517602	
	LS-держатель для падов, Ø 508 мм, низкая скорость	517601	
	Монтажный диск Ø 480 мм с 4 несущими дисками с «липучкой», Ø – 150 мм, для алмазных падов	514801	
Используется для шлифования и полирования мраморных, мозаичных полов алмазными падами на полимерной связке с «липучкой»			

## » Аксессуары для ES – EP – EU – STR

Приспособление для мытья с применением шампуня для		ES 420/420S/ES 430	№ артикула
	Комплект: шланг, распылитель, фиксатор		403300
	Компрессор для вспенивания шампуня, 220–240В/50Гц		410253
<b>Бак, опрыскиватель</b>			
	Бак, 10 литров, STR ручка 1200 мм		615149
	Бак, 10 литров		615150
<b>Пылесос для</b>			
SDC 120		ES 420/420 duo/420S/420SH/ES 430/EP 430/EP 430 duo/STR 580	
	SDC 120, пылесос, 230 В/50 Гц, 1200 Вт, с 10 пылесборниками, соединительный кабель, всасывающий шланг и соединительная муфта для ES 420S		605311
	<b>Мешки для сбора пыли</b>		
	для SDC 120, упаковка = 10 шт.		605315
	для ES 545, упаковка = 5 шт.		606138
		для EU 430/510, упаковка = 5 шт.	608098
	ES 420/duo ES 420S/SH ES 430 EP 430 EP 430 duo	<b>Держатель для пылесоса</b> держатель для пылесоса SDC 120	605301
	<b>Пылесборное кольцо</b>		
	STR 580	пылесборное кольцо с щеткой для № арт. 405401/517500/516610/	612000
	ES 420/duo ES 420S/SH	пылесборное кольцо с щеткой для № арт. 405401/517500/516610/	612005
	ES 430/E EP 430 EP 430 duo	пылесборное кольцо с щеткой	422700
	EU 430 Swing	пылесборное кольцо с щеткой	612015
		ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	пылесборное кольцо с щеткой, шланг-Ø 50 мм, для монтажного диска 517600, WK монтажный диск для шлифовального агрегата Щетка из стальной пружинной стали
<b>Дополнительный вес</b>			
	ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	Дополнительный вес, 24 кг	501200

## » Аксессуары для ES 420S – 420SH – STR 580 – 581

Удаление слоя и остатков на полу		№ артикула
	Щетка из пружинной стали, Ø 430 мм, короткая	514500
	Удаление остатков пены и других загрязнений	
	Звездочки для 524200, требуется 56 шт.	307900
	Болты для 524200, требуется 8 шт.	322000
	Фрезеровальный диск, Ø 430 мм, полный комплект	524200
	Фрезеровальный диск для шершевания бесшовных полов, удаления остатков пены и краски	
Шлифование		
	Монтажный диск, Ø 406 мм, для крепления корундовых камней	606425
	Комплект корундовых камней для шлифования, 5 шт.	708297
	Корундовый камень, зерно 20, без крепления, 1 шт.	706610
	Для шлифования бесшовных полов, шпаклёвки, удаления остатков краски и гипса	
	Шлифовальный агрегат, с 4 вращающимися дисками Ø 150 мм с «липучкой» для шлифования паркета	516610
	Диск с «липучкой» для шлифовальной бумаги Ø 150 мм, для шлифовального агрегата 516610, требуется 4 шт. Для монтажа шлифовальных листов на липучке	606666
	ETX-монтажный диск для алмазных камней и падов, Ø 410 мм Для шлифования и полирования полов : бетон, мозаика, мрамор, гранит и др.	795241

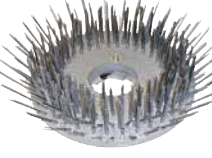


## » Аксессуары для ES 420S – STR 580 – 581

Шлифование		№ артикула
 <p>Корундовый кольцевой шлифовальный круг</p>	Шлифовальный диск, корунд, комп., К 16, Ø 400 мм	526300
	Шлифовальный диск, корунд, комп., К 30, Ø 400 мм	526400
	Шлифовальный диск, карбид-вольфрама, комп., К 16, Ø 440 мм	795161
	Шлифование бесшовных полов, твердой шпаклевки и удаление остатков краски и цементного раствора	
 <p>Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16</p>	<b>Дополнительные шлифовальные круги</b>	
	Корундовый шлифовальный круг, К 16, Ø 400 мм, для 526300	076100
	Корундовый шлифовальный круг, К 30, Ø 400 мм, для 526400	077500
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16, Ø 440 мм, для	600332
<b>Заглаживание и заполнение швов</b>		
 <p>Затирочная плита</p>	Затирочная плита, сталь, комп., Ø 580 мм, 90°	524500
	Затирочная плита, сталь, комп., Ø 580 мм, плоский	524501
	Затирочная плита, ПВХ, комп., Ø 560 мм	795206
 <p>Заглаживание с помощью лопастей</p>	<b>«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 600 мм</b>	
	«Вертолет» для заглаживания, ПВХ Ø 600 мм	525801
	«Вертолет» для заглаживания, ПВХ Ø 830 мм, только STR 581	795302
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 830 мм, только STR 581	795305
	<b>Лопастей и затирочные диски</b>	
	Лопастей, сталь, для 795305	230400
Лопастей, сталь, для машины 525800	324900	
Затирочный диск Ø 580 мм, для 524500	353800	
Затирочный диск Ø 580 мм, для 524501	353801	
Лопастей, ПВХ для 701858	701760	
Лопастей, ПВХ для 701831	701761	
Лопастей, сталь, ПВХ, комплект для 525801	701831	
Лопастей, сталь, просверленная, для 701761	701832	
Лопастей, ПВХ-сталь, комплект для 795302	701858	
Затирочный диск, ПВХ Ø 560 мм, для 795206	702685	
Специальная затирочная обувь, пара, размеры 35–48	702706	



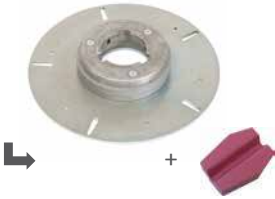

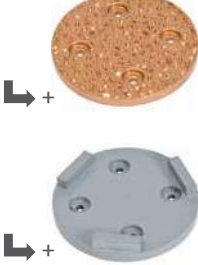









## » Аксессуары для STR 500 – 701 – 702S – 703 – ES 51S

Удаление слоя, удаление остатков настила пола		№ артикула
	Ламель звёздочка, большая, для 525700, 56 шт.	307900
	Винты, для 525700, 8 шт.	322000
	Диск для фрезерования поверхностей, Ø 430 мм	525700
	Щетка из пружинной стали, короткая, Ø 510 мм	510200
	Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений в промышленной уборке.	
	Щетка из скрученной стали Ø 510 мм	511500
	Чистка и удаление ржавчины со стальных поверхностей	
	Щетка из пружинной стали, косяя, Ø 510 мм	795174
	Удаление травы, мха, песка	
	<b>Агрегат с 5-ю чашечными щетками</b>	
	Агрегат, 5-щеток, PPN/проволока, Ø 540 мм	511200
	Агрегат, 5-щеток, проволока 0.35, Ø 540 мм	511300
	Чистка и удаление ржавчины со стальных поверхностей	
	Агрегат, 5-щеток, стальная пружина, Ø 540 мм	520600
	Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений в промышленной уборке. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ	
	Агрегат, 5-щеток со скрещенными щетинами, Ø 580 мм	520800
	Удаление остатков пены, фельца, джута, известкового раствора, гипса, краски и въевшихся загрязнений. Применение: на ровных поверхностях – очень агрессивный способ	
	Агрегат, 5-щеток с канатной пряжей, Ø 470 мм	795176
	Чистка бетонных опалубков, удаление ржавчины со стальных поверхностей. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ	
<b>Дополнительные щетки</b>		
	Щетка из пружинной стали, короткая Ø 510 мм, для 510200	121000
	Щетка из пружинной стали, Ø 160 мм, для 520600, комп. 5 шт.	528500
	Щетка PPN/проволока, Ø 160 мм, для 511200, комп. 5 шт.	528600
	Щетка, проволока 0.35, Ø 160 мм, для 511300, комп. 5 шт.	528700
	Щетка со скрещенной щетиной, Ø 200 мм, для 520800, комп. 5 шт.	528800
	Щетка из пружинной стали, косяя для 795174	702420
	Щетка, канатная пряжа, для 795176	702832

## » Аксессуары для STR 500 – 701 – 702S – 703 – ES 51S

Шлифование		№ артикула
	Шлифовальный диск, корунд, комп., К 16, Ø 400 мм	521600
	Шлифовальный диск, корунд, комп., К 30, Ø 400 мм	522900
	Шлифовальный диск, карбид-вольфрама, комп., К 16, Ø 440 мм	526800
	Шлифование бесшовных полов, твердой шпаклевки, удаление остатков краски и цементного раствора.	
	<b>Дополнительные шлифовальные круги</b>	
	Корундовый шлифовальный круг, К 16, Ø 400 мм, для 521600	076100
	Корундовый шлифовальный круг, К 30, Ø 400 мм, для 522900	077500
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный круг, К 16, Ø 440 мм, для 526800	600332
	ETX-монтажный диск Ø 460 мм Для крепления алмазных камней, для шлифования твердых полов, на цементной основе и основе из синтетической смолы и подготовки для нанесения нового покрытия.	795240
	<b>STR-монтажный диск с креплениями</b>	
	STR-шлифовальный диск с 5 держателями, Ø 450 мм, без шлифовальных дисков Прочная стальная конструкция, с пыленепроницаемым подшипниками, гибкое демпфирующее крепление инструмента для тяжелых условий эксплуатации. Применение: на ровных и неровных поверхностях – очень агрессивный способ	706080
	<b>Принадлежности для STR-агрегата</b>	
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный диск, К 10, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708124
	Карбид-вольфрамовый шлифовальный диск, К 16, Ø 127 мм, комп. 5 шт.	708125
	Очень агрессивное шлифование бетона, ангидридных, цементных и бесшовных полов на основе синтетической смолы, шершавение гладких поверхностей и подготовка для нанесения нового покрытия, удаление старых слоев, остатков цементного раствора и клея. Алмазный шлифовальный круг, HC 20/30, Ø 127 мм, комп. 5 шт. Алмазный шлифовальный круг, SC 20/30, Ø 127 мм, комп. 5 шт. Для шлифования очень твердого бетона, ангидридных, цементных и бесшовных полов на эпоксидной основе шершавение гладких поверхностей и подготовка для нанесения нового покрытия, удаление старых слоев, остатков цементного раствора и клея. Используются там где карбид-вольфрамовые диски менее эффективны при определенных условиях	708126 708128
	<b>Планетарный привод «SB-Trio»</b>	
	Планетарный привод «SB-Trio», Ø-480мм, 3 x 150 мм, 23 кг, для машин ES 51S – 51S3, STR 701 – 702S (также применим для более ранних моделей)	612075
	Несущий диск ETX, Ø-150 мм, для алмазных падов и шлифовальных кругов	612100
	Щетка PPN/проволока в сборе, требуется 3 шт.	612104
Брызгозащитное и собирательное кольцо, Ø шланга-50 мм, Для планетарного привода «SB-Trio» (применяется только для нового поколения ES 51S/STR 701 – 702S)	612110	

## » Аксессуары для STR 701 – 702S – 703

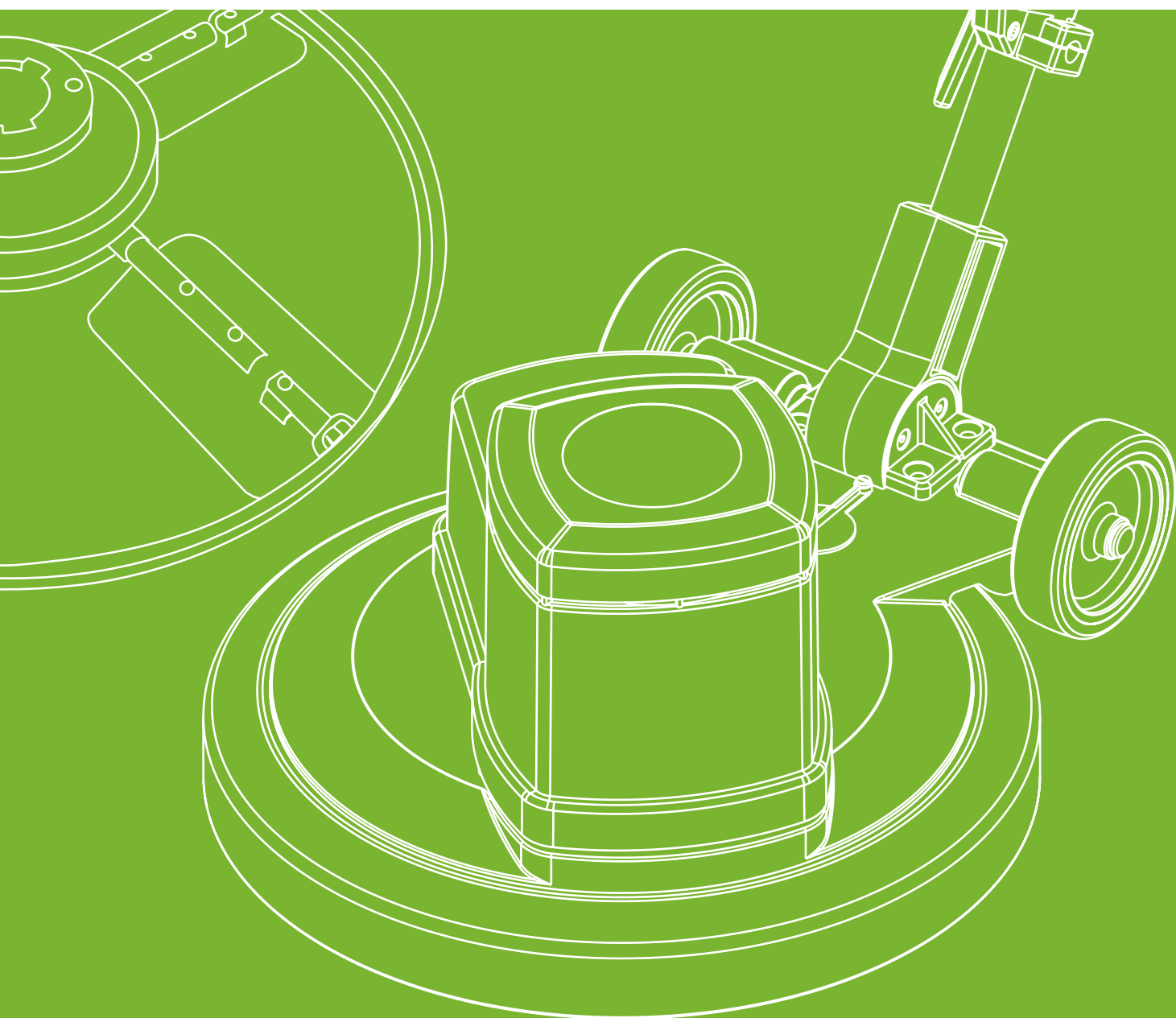
Заглаживание и заполнение швов		№ артикула
	Диск для заполнения швов, комплект, Ø 430 mm, STR 580	795306
	Диск для заполнения швов, комплект, Ø 430 mm, STR 701/702S	795307
	стальные ламели, 70 x 45 x 0,4 мм, 40 шт.	200201
	ПВХ ламели, 70 x 45 x 5 мм, 20 шт. исп.	200110
	Затирочная плита, комп., Ø 580 мм, 90°	525000
	Затирочная плита, комп., Ø 580 мм, плоский	525001
	Затирочная плита, комп., Ø 730 мм	525100
	Затирочная плита, комп., ПВХ, Ø 700 мм	795207
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 600 мм	525802
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 830 мм	795303
	«Вертолет» для заглаживания, сталь, Ø 1050 мм	522700
	«Вертолет» для заглаживания, сталь/ПВХ, Ø 830 мм	795304
	<b>Лопастные и затирочные диски</b>	
	Затирочный диск Ø 580 мм, для 525000	353800
	Затирочный диск Ø 580 мм, для 525001	353801
	Затирочный диск Ø 730 мм, для 525100	362600
	Лопасть, сталь для 522700	230400
	Лопасть, сталь для 525802	324900
	Лопасть, ПВХ, для 701858	701760
	Лопасть, сталь/ПВХ, для 795304	701858





# ЗАГЛАЖИВАНИЕ

- » BAS 1500 – BEG 90 – BEG 180
- » ES 420S (страница 53)
- » STR 580 (страница 57)
- » STR 702S/703 (страница 59)





До



После

## BAS 1500 – Виброрейка для уплотнения бетона

Для равномерного уплотнения и разглаживания свежих поверхностных слоев бетона. Простота и надежность в использовании. Индивидуально регулируемая ручка управления для удобной и неустойчивой работы.

### Эксплуатационные возможности

Разглаживание и уплотнение свежего бетона.

### Особые характеристики

- регулируемая ручка управления
- моторы в брызгозащитном исполнении
- простое использование
- быстрая чистка
- поставляется с 230В/50Гц или с бензиновым мотором



BAS 1500E

BAS 1500V

Технические характеристики		BAS 1500E	BAS 1500V
Напряжение	В	230	Бензин
Частота	Гц	50	
Двигатель	кВт	0,1	0,6
Ширина обработки	мм	1500	1500
Количество оборотов	мин <sup>-1</sup>	3000	5000
Бак	л		0,5
Масса	кг	13	11

Модель	В/Гц	Ширина обработки	Кг	Вт	Разъем	№ артикула
BAS 1500E	230/50	1500 мм	13	100	EU	795225
BAS 1500V	Бензин	1500 мм	11	600	–	795227



## BEG 90 – 180 – Машина для разглаживания бетона

Машина для затирания, заглаживания бетона, наливных полов и для оптимального уплотнения поверхностного слоя. Простая и безопасная в эксплуатации. Крепкая, надежная и долговечная благодаря прочной трубчатой раме и червячной передаче.

**BEG 90**  
**BEG 180**

### Эксплуатационные возможности

Затирание, заглаживание и уплотнение бетона.

### Конструктивные особенности

- стальная рама
- передача крутящего момента через центробежную муфту
- простота обслуживания
- электрический стартер (BEG 180)
- необслуживаемая трансмиссия



BEG 90



BEG 180

Технические характеристики		BEG 90	BEG 180
Напряжение	В	Бензин	Бензин
Двигатель	кВт	4,8	17,6
Ширина обработки	мм	900	2 x 900
Бак	л	3,6	21
Масса	кг	92	360

Модель*	В/Гц	Шир. обр.	Кг	кВт		№ артикула
BEG 90	Бензин	90 см	92	4,8	одно роторный	795134
BEG 180	Бензин	2 x 90 см	344	17,5	двух роторный	795137

\* цена, включая диск «вертолет» с лопастями

Аксессуары		
Затирочный диск $\varnothing$ – 900 мм, 2,5 мм		702701
Затирочный диск $\varnothing$ – 900 мм, 3,0 мм		706651
Лопаста 1,8 мм, к «вертолету» $\varnothing$ – 900		702610

# ПЫЛЕСОСЫ/ПЫЛЕСОС ДЛЯ СБОРА ВОДЫ

- » Пылесосы STS 13 – 26 – 40 – 60
- » Предварительный сепаратор STA 30 – 55
- » Пылесос для сбора воды WSA 70 – 70P



STS 13 с плавным пуском и особым разъемом



Очистка воздушного фильтра реактивным импульсом в агрегатах STS 13 – 26 – 40 – 60 – 110

## Решения без пыли

Серийно с HEPA- фильтрами для максимальной безопасности труда при завышенной пылевой нагрузке. Эффективная очистка воздушных фильтров благодаря реактивному импульсу. Применяется в строительной промышленности. Очистка от пыли происходит в сепараторе, сбор пыли и мусора в прозрачном и легко транспортируемом полимерном мешке.

## Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивными импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longoras
- с плавным пуском и специальным разъемом

## STS 13



контроль избыточного давления



Longoras, стандарт при STS 26 – 40 – 60 – 110

## Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивными импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longoras
- контроль избыточного давления для очистки фильтра
- большие колеса для транспортировки

## STS 26



HEPA-фильтр H 13, стандартно при STS 13 – 26 – 40 – 60 – 110



Эксцентриковый затвор-муфта для сцепления STS 40 – 60 – 110/STA 55

## Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивными импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longoras
- большие колеса для транспортировки
- подходит для длительной эксплуатации

## STS 40







4 x основных фильтра, 2 x HEPA H 13



Очистка воздушного фильтра импульсным методом



Кнопки управления STS 60

### Конструктивные особенности

- HEPA-фильтр стандарт
- очистка воздушного фильтра реактивными импульсом
- простота в применении
- сбор пыли в мешке Longopac
- большие колеса для транспортировки
- низкая конструкция
- легкая транспортировка
- подходит для длительной эксплуатации

## STS 60



Эксцентриковый затвор



Хомуты для Longopac

### Повышенная мощность всасывания и меньше затрат на фильтры

Сепаратор – предварительный фильтр STA 55 улучшает мощность и увеличивает срок службы фильтров основных пылесосов. Он используется при высоком содержании пыли и отделяет примерно от 80 до 90 % пыли, прежде чем пыль достигнет фильтров пылесоса.

### Эксплуатационные возможности

При шлифовании, удалении слоя или фрезеровке полов.

### Конструктивные особенности

- более высокая мощность всасывания
- щадит фильтры основных пылесосов
- простое и безопасное удаление пыли в мешке Longopac
- регулируемая высота для транспортировки

## STA 30 – 55



Технические характеристики		STS 13	STS 26	STS 40	STS 60	STA 30	STA 55
Напряжение	В	230	230	450	400		
Частота	Гц	50	50	50	50		
Мощность двигателя	кВт	1,3	2,6	3,6	6,0		
Шланг отсоса	м	4	4	10	10	2,5	10
Ø – шланга	мм	38	50	76	76	63	76
Объем воздуха	м³/ч	210	400	400	600		
Разряжение	кПа	23	23	29	28		
Основной фильтр	м²	1,5	3,0	4,5	6		
HEPA-фильтр	м²	1,1 (H13)	2,2 (H 13)	2,2 (H 13)	5 (H 13)		
Контейнер		Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac
Уровень шума	дБ(А)	74	78	78	78		
Масса	кг	28	47	99	195	22	59
№ арт.		615200	615201	615202	615203	615210	615211

# Пылесос STS 13 – 26 – 40 – 60/ » Предварительный сепаратор STA 30 – 55

Рекомендация по совместному использованию						
STS 13	DSM 250 – BEF 201 – 203 – ES – STR					от 2 до 4 ч работы
STS 26	DSM 400 – 450 – 530 – BEF 250					от 2 до 4 ч работы
STS 40	DSM 530 – 530S – 650S – BEF 250 – 320					длительная эксплуатация
STS 60	DSM 650S – DSM 800S					длительная эксплуатация
Информация для заказа						
Модель*	В	Гц	Ø-мм	кВт	шланг, м	№ артикула
STS 13	230	50	38	1,2	4	615200
STS 26	230	50	50	2,4	4	615201
STS 40	400	50	76	4,0	10	615202
STS 60	400	50	76	6,0	10	615203
Предварительный сепаратор						
STA 13			38		3,0	615209
STA 30			63		2,5	615210
STA 55			76		10	615211
<small>* STS-цена агрегата включая HEPA-фильтр, антистатический всасывающий шланг, всасывающее сопло</small>						
STS 13						№ артикула
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр H 13					615243
	Основной фильтр					615255
STS 26						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр H 13					615243
	Основной фильтр					615246
STS 40						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр H 13					615243
	Основной фильтр					615247
STS 60						
	Longорас 4 шт.					615240
	HEPA-фильтр H 13					615242
	Основной фильтр					615255
STA 55						
	Longорас 4 шт.					615240
	Шланг за метр диаметр 76 мм					615244
	Эксцентриковый затвор, всасывающий патрубок (охватывающий элемент)					615245
	Шланг компл. диаметр 76 мм, 15 м, (STA 55)					615256
Пылесос для сбора воды						

## Илосос WSA

Насос для грязной воды и для высоких требований, предназначен для всасывания грязной воды и шлифовальной пыли.

## Особые признаки

- Стальной контейнер 70 л
- Глубинный слив воды со сливным краном
- Жесткая стальная рама
- Шланг с шарнирным соединением (отсутствие перекручивания шланга)
- Защита от перелива
- Со шламовым насосом (WSA 70P)

## WSA 70 – 70P







Технические характеристики		WSA 70	WSA 70P
Напряжение	В	230	230
Частота	Гц	50	50
Мощность двигателя	кВт	1260	1260
Насос	Вт	650	650
Шланг отсоса	м	3	3
Ø-шланга	мм	38	38
Мощность всасывания	м³/ч	200	200
Мощность насоса	л/мин	260	260
Контейнер	л	70	70
Сменный элемент фильтра, полиэстер		X	X
Защита от перелива		X	X
Масса	кг	33	43
№ арт.		605331	605334

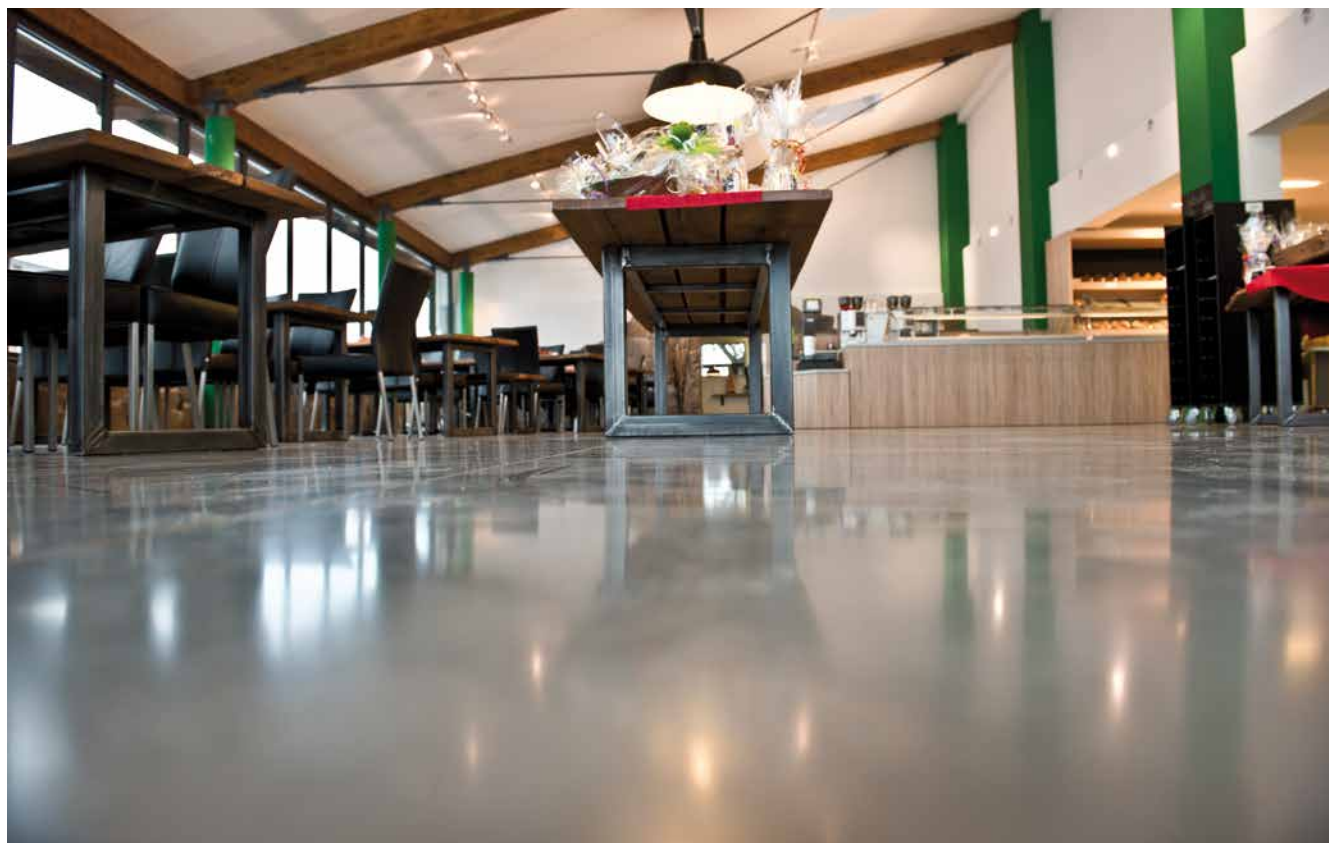
# АКСЕССУАРЫ





- » Шлифовальные листы – шлифовальные пады
- » Химия

## » Шлифовальные листы – шлифовальные пады

Шлиф.пады	Модель	Ø 406 мм, уп. 5 шт.	№ артикула
	ES 420	белый	530700
	ES 420S	красный	530900
	STR 580	синий	531100
		коричневый	531300
		черный, Hi-Pro	532900
		<b>Ø 430 мм, уп. 5 шт.</b>	
	ES 430	круги из стального волокна, кристаллизация	515700
	EP 430 duo	белый	530800
	ES 500/51S	красный	531000
	STR 701/702S	синий	531200
		коричневый	531400
		черный, Hi-Pro	533100
		черный	534000
	<b>Ø 510 мм, уп. 5 шт.</b>		
	EU 510	UHS- пад, натур.	608041
	UHS- пад, розовый	608042	
ES 500/51S	белый	608043	
	красный	608044	
	синий	608045	
	коричневый	608046	
	черный	608047	
STR 701/702S	белый	608047	
<b>Шлифовальные листы</b>		<b>Ø 150 мм, на «липучке», уп. 9 шт.</b>	
	DSM 430	К 24	710435
		К 40	710436
		К 60	710437
		К 80	710438
		К 100	710439
		К 150	710440
		К 220	710441
	<b>Ø 406 мм, двухсторонний лист</b>		
	ES 420S	К 16, уп. 5 шт.	702665
		К 30, уп. 5 шт.	702666
		К 60, уп. 5 шт.	702667
		К 16 – круг шлифовальный WK, упак.единица = 1 шт	702672
		К 30 – круг шлифовальный WK, упак.единица = 1 шт	706106
	<b>Ø 406 мм, шлифовальная сетка, уп. 10 шт.</b>		
		К 60	706681
	К 80	706682	
	К 100	706683	
	К 120	706684	
	К 150	706685	
<b>Ø 430 мм, двухсторонний лист</b>			
STR 701	К 12, уп. 5 шт.	702791	
	STR 702S	К 16, уп. 5 шт.	702663
		К 30, уп. 5 шт.	702661
	К 60, уп. 5 шт.	702662	
	К 100, упак.единица = 5 шт	704168	
	К 150, упак.единица = 5 шт	702673	
	К 16 – WK -диск, уп. 1 шт.	702668	
	К 30 – WK-диск, уп. 1 шт.	702670	
	К 16 – WK-диск, уп. 1 шт. Ø 500 мм	706109	
	<b>Ø 430 мм, шлифовальная сетка, уп. 10 шт.</b>		
		К 60	706680
		К 80	704392
		К 100	704391
		К 120	702790
		К 150	704390

Бетон, монолитный пол	Для улучшения поверхности	№ артикула
	для упрочнения бетонной поверхности, 20 л (25 кг)	713235
	для упрочнения бетонной поверхности, 200 л (250 кг)	713236
<b>Пропитывание и защита</b>		
	<b>SBP-10</b> Предварительная обработка для SBR 400, для цементированных поверхностей без углубления цвета, сокращает проникновение водных растворов, масел, жиров. 10 литров. Для бетона, мозаики, бетонных блоков, 1 л ~ 10–35 м <sup>2</sup>	713245
	<b>SBP-20</b> Предварительная пропитка, порозаполнитель для сильно впитывающих минеральных поверхностей с углублением цвета. 10 литров. Водостойкая. 1 л ~ 10–30 м <sup>2</sup> . Для стяжки, бетона, мозаики, бетонного блока.	713247
	<b>SBP-30</b> Гибридный силикат лития, 20 литровая канистра	713248
	<b>SBR-400</b> Специальная - пропитка на основе силана, для цементации поверхностей с углублением цвета и глянца. Защита от пятен и кислоты. Для стяжки, бетона, мозаики, бетонных блоков. 10 литров. 1 л ~ 30–40 м <sup>2</sup> .	713246



Химия		№ артикула
	<b>Вакса для опалубки, банка 10 л, цена за литр</b> <i>Защита опалубок</i>	702650
<b>Природный камень</b>	<b>Мрамор, фактурный бетонный блок, мозаичный пол</b>	
	<b>Кристаллизатор, „Пинкстар“, канистра 5 литров</b> <i>Для природного камня, мрамора, мозаики, Кристаллизация падом со стальным волокном</i>	515900
	<b>Кристаллизационный порошок, Marmolin</b> <i>Для природного камня, мрамора, мозаики</i>	
	Marmolin-G, 1 кг, G	608810
	Marmolin-G, 5 кг, G	608811
	Marmolin-G, 25 кг, G	608812
	<i>Доломит, Thassos (мрамор) и т.д.</i>	
	Marmolin-W, 5 kg	608813
	<b>Пропитывание и защита</b> <b>Protect, мыло для камня, единица упаковки 5 литров</b> <i>концентрат, мягкое очищение, слегка щелочной, для очистки, обработки и пропитки известняка, природного и искусственного камня и полированных поверхностей.</i>	706897



# » Условия поставки и оплаты

## 1. Действие условий

- (1) Все наши предложения, поставки и услуги осуществляются даже без подробного обсуждения в договоре, исключительно на основании данных условий. Они действуют на все договоры с предпринимателями, юридическими лицами публичного права и публично-правового имущества (в дальнейшем заказчик). Они касаются также будущих деловых отношений, поставок и услуг для заказчика, если даже они не были подробно упомянуты или оговорены. В дальнейшем после получения товара или наших услуг, данные условия считаются принятыми.
- (2) Собственные условия сделки заказчика не действуют, даже в том случае, если мы не возражали этому, и, тем не менее, проводим сделку. Данные условия также относятся к таким положениям условий заказчика, которые расходятся с положениями закона, являются за наш счет и не содержатся в наших условиях.
- (3) Если заказчик не согласен с данным порядком, то он сразу же должен сообщить об этом в письме. Мы оставляем за собой право отказа от заказа, исключая возможность предъявления претензий какого-либо рода.

## 2. Предложения и условия поставки.

- (1) Наши предложения являются свободным, до тех пор, пока не было подробно оговорено что-то другое. Обязательный договор осуществляется на основании заказа заказчика, поэтому заказ имеет обязательную силу только с нашим письменным подтверждением получения заказа или с согласием заказчика с предметом поставки или с нашими услугами (исходя из того, что было ранее).
- (2) Устные соглашения образуют нас только, если мы подтвердили их письменно.
- (3) Наши поставки и услуги осуществляются с завода, если не было оговорено что-то другое.
- (4) Существенными в отношении наших задолженностей по предмету поставки или наших услуг являются указания, содержащиеся в наших спецификациях.
- (5) Пока не было подробно оговорено иное, мы не принимаем на себя никаких гарантий, в частности гарантия качества и прочности. Указания по предмету поставки и услуг не являются согласием на принятие на себя риска, связанного с закупкой товаров.

## 3. Ущерб работоспособности заказчика

Если мы обязаны выполнить предварительную работу, мы можем отказать в надлежащей услуге, если после заключения договора выяснится, что нашим требованиям не отвечает работоспособность заказчика, до тех пор, пока не будет удовлетворено встречное исполнение или предоставлены гарантии. Мы можем установить для заказчика срок, в течение которого он по выбору может выполнить обязанности или же предоставить гарантии. В противном случае, после безуспешного истечения срока мы можем отказаться от договора.

## 4. Срок поставки

- (1) Срок поставки или срок исполнения обязательств начинается с полным вступлением в силу договора, обычно это связано с получением от нас подтверждения заказа, если не было предпринято что-то другое.
- (2) Срок поставки или производственный срок продлевается на время, в течение которого заказчик отказывается от содействия или не следует обязательству внесения задатка в надлежащем порядке.
- (3) В случае если заказчик до поставки товара требует другое его исполнение, то срок изготовления, поставки или предоставления услуги прерывается или соответственно продлевается, так как вследствие изменения для нас не является возможным или приемлемым сохранение прежних сроков поставки или предоставления услуги.
- (4) Если после заключения договора появляются непредсказуемые или исключительные обстоятельства, которые препятствуют выполнению поставки или услуги, то сроки поставки или сроки производства продлеваются до тех пор, пока обстоятельства единичного случая обуславливают задержку производства вопреки тщательности исполнения. Данное относится особенно, когда мы можем доказать, что вопреки тщательному отбору наших поставщиков, и несмотря на заключение необходимых договоров с соответствующими условиями, мы несвоевременно снабжаемся нашими поставщиками. Мы можем сослаться на данное обстоятельство только в том случае, если мы своевременно сообщили о данных обстоятельствах заказчику после их появления.
- (5) Если задержка согласно абзацу 4 продолжается больше месяца, обе стороны имеют право на основании не выполненного обязательства отказаться от договора.
- (6) Права на возмещение ущерба из-за задержки поставки или производственных задержек или не оказанных поставок или услуг исключены, пока не существует доказательства грубой небрежности или умысла с нашей стороны, со стороны наших законных представителей или помощников по исполнению. Данное исключение ответственности не относится к ущербу, относящемуся к причинению вреда жизни, телу и здоровью человека, или основанному на нарушении существенного обязательства договора (так называемое основное обязательство), или в том случае, если в виде исключения мы взяли на себя гарантию своевременной поставки или предоставления услуги. В случае непреднамеренного или неосторожного нарушения одного из существенных обязательств (основное обязательство) обязательство ограничено типичными для договора и предсказуемыми повреждениями, если повреждения не связаны с причинением ущерба жизни, телу или здоровью человека, и мы не давали гарантий на своевременную поставку или предоставлении услуги.
- (7) Абзац 6 касается права возмещения расходов согласно § 284 ГК ФРГ.

## 5. Цены

- (1) Все цены, пока не было оговорено что-то иное, исчисляются в нетто евро, включая налог на добавленную стоимость.
- (2) Поставка товара суммой меньше 50 € осуществляется наложенным платежом плюс налог на обработку в размере 15 €, если не было оговорено иное.
- (3) Для утвержденного возврата товара мы делаем наценку до 15%.

## 6. Условия оплаты

- (1) Счета на ремонт подлежат сразу полной оплате.
- (2) Прочие счета заказчика на поставку товара и предоставленные услуги, если не было оговорено иное, подлежат оплате без скидки в течение 30 дней после их выставления. При оплате в течение 10 дней после выставления счета начисляется скидка в размере 2%. Поступление соответствующего платежа на наш счет важен. Если заказчик производит частичные выплаты, любые вычеты обоснованы, если данные частичные оплаты происходят в течение установленного срока.
- (3) Наша разъездная служба не уполномочена на взыскание денег, если не было оговорено иное.
- (4) Заказчик имеет право на компенсацию встречными требованиями, если только данное встречное требование принято беспорочно или имеет законную силу. То же самое относится на осуществление права удержания.
- (5) Если не было оговорено иное, мы оставляем за собой право отклонения векселей или платежных поручений. Если заказчик платит векселем или чеком, не упомянутым в обязательстве, то оплата принимается условно до тех пор, пока не будет осуществлена фактическая оплата. За все издержки в связи с выдачей ссуды под залог векселя или чеков отвечает заказчик. Мы не ответственны за своевременное предоставление векселей или чеков.
- (6) При превышении сроков оплаты начисляются пени за просрочку платежа в размере 8% ежегодно плюс основной процент Европейского Центрального Банка.

## 7. Сохранение права собственности

- (1) Поставляемый товар остается у нас вплоть до полной оплаты во время перехода риска всех причитающихся обязательств деловых отношений, включая дополнительные обязательства с заказчиком по поводу имущества. Это относится только на обязательства, которые возникли после вступления в силу условий сделки.
- (2) При оплате чеком или векселем сохранение за продавцом права собственности теряет силу только при возмещении заказчиком его расходов дисконтирования или издержек инкассации.
- (3) Заказчик обязан обращаться с товаром, находящимся в нашей собственности, бережно и проводить необходимые работы сервиса, и ремонта для поддержания его сохранности.

Он отвечает за потерю и весь ущерб условно проданному товару, если даже он не виноват. Он не должен отдавать в залог, арендовать или одолеваять сохраняемый товар, и не продавать кроме случаев, прописанных абзацем 7 в рамках доверенности.

- (4) Если заказчик не следует обязательствам соответствующего обращения с товаром, хотя ему был предоставлен уместный срок, мы вправе отменить его.
- (5) Если мы используем наше право на возврат товара, то отказ от договора осуществляется только после письменного объяснения причин возврата. Мы вправе выставить счет заказчику за расходы, связанные с возвратом товара.
- (6) Если выясняется, что сохраняемый товар в залоге или третье лицо пользуется данным товаром, мы вправе проверить все документы, копии которых находятся на руках заказчика (н-р, протокол о наложении ареста). Заказчик обязан в данном случае сослаться на нашу собственность. Все расходы, которые возникают вследствие несанкционированного доступа по отношению нашего товара, должны быть возмещены заказчиком, если они не должны быть предъявлены третьему лицу и заказчик предоставил им доступ.
- (7) Если заказчик является перепродавцом, товар может быть продан в рамках деловых отношений, обязательства дальнейшей перепродажи сохраняемого товара выступают в данном случае для обеспечения гарантированных сохранением за продавцом права собственности требований в размере суммы сохраняемого товара, без необходимости дальнейших разъяснений. Заказчик уполномочивается передавать претензии, возникшие в ходе перепродажи товара. Мы можем в любое время отказаться от взыскания платежа, если выяснится, что заказчик нарушает сроки оплаты или выясняется его неплатежеспособность или он ходатайствует о банкротстве его имущества. До тех пор пока не получен от нас ответ об отказе от взыскания платежа, мы сами не снимаем данное требование.
- (8) Если стоимость на основе данного определения причитающейся гарантии превосходит стоимость наших гарантированных требований совместно с дополнительными требованиями более 15%, мы отменяем превышающую сумму. Неприкосновенными остаются все прочие права заказчика по требованию отмены в случае возникновения разницы между продажной стоимостью обеспечения и номиналом требования.

## 8. Права заказчика при дефектах

- (1) Если при поставке новой выпущенной продукции или прочих услугах предприятия, а также в предмете поставок или прочих услугах предприятия во время перехода риска обнаруживается дефект, мы по собственному усмотрению занимаемся устранением дефектов или (в рамках договора купли-продажи) поставкой продукции без дефекта (в рамках договора подряда) для изготовления нового предмета подряда. С целью устранения дефекта мы понесем необходимые расходы, в частности, транспортные и дорожные расходы, трудовые и материальные издержки.
- (2) Согласно Абз. 1 при неустранении издержек, Заказчик вправе отказаться или уменьшить предусмотренное нам вознаграждение посредством отправки нам соответствующего заявления. Если не выявлено иное или мы неумышленно умолчали о дефектах или приняли гарантию относительно качества предмета дальнейшие права заказчика ввиду дефектов по закону основаны исключены.
- (3) Права на компенсацию вследствие дефектов сохраняются в независимости от указанного в абз. 2 исключению ответственности в следующих случаях:
  - при убытках ввиду ухудшения здоровья, основывающихся на нарушении обязательств нами, нашими законными представителями или помощниками,
  - при прочих убытках, основывающихся на халатном отношении к обязательствам или умышленном нарушении обязательств нами, нашими законными представителями или помощниками,
  - в случае ответственности на основании закона о несении ответственности за качество продукции
- (4) Претензии заказчика об устранении дефекта в остальных случаях, включая небрежность с нашей стороны, не исключены, если вследствие этого значительно нарушаются условия договора и это ведет к убыткам. В любом случае при допущении небрежности с нашей стороны, может быть истребовано лишь характерное для этого договора предвидимое возмещение убытков, если иное не предусмотрено в п. 3 настоящего соглашения.
- (5) Претензии заказчика при выявленных недостатках вследствие незначительного снижения стоимости товара или пригодности поставляемого товара а также наших услуг не регулируются условиями пункта 7 соглашения. Мы также не несем ответственности за возможные неустойки по договору заказчика с третьими лицами.
- (6) В том случае, если речь идет о поставке б/у оборудования, все права заказчика при предъявлении недостатка товара при условии соблюдения пункта 7 соглашения являются исключительными.
- (7) Исключение ответственности в пунктах 5 и 6 не действительно, при умышленном сокрытии недостатка или в том случае, если наша фирма переняла на себя ответственность по гарантии качества предмета или оборудования, а также в случае предъявления претензий на возмещение убытков, регулируемых пунктами 3 и 4.
- (8) Настоящее соглашение об устранении или продолжении действия претензий на возмещение убытков при предъявлении претензий заказчиком функционируют в соответствии с § 437 п. 3 ГК ФРГ или § 634 п. 4 ГК ФРГ, а также § 284 ГК ФРГ.
- (9) Претензии заказчика об устранении дефекта теряют силу в течение одного года: при заключении договора купли-продажи с момента поставки, при заключении договора подряда с момента приемки оборудования. Данное положение не действительно в следующих случаях:
  - если имеет место случай, предусмотренный в § 438 п. 1 № 2 ГК ФРГ или § 634 а. п. 1 № 2 ГК ФРГ
  - при умышленном сокрытии недостатка оборудования или
  - если наша фирма переняла на себя ответственность по гарантии качества предмета или оборудования
- (10) Предусмотренные в §§ 437 № 2, а также § 634 № 3 ГК ФРГ права заказчика на возмещение или возврат денег исключены, если претензии заказчика об устранении дефекта потеряли свою силу по прошествии одного года, как это указано в пункте 9 настоящего соглашения. Заказчик имеет право задержать оплату рыночной стоимости поставляемого оборудования или оплату договора подряда на основании расторжения договора в одностороннем порядке.
- (11) В соответствии с настоящим соглашением права и требования заказчика как предпринимателя не могут быть ограничены в соответствии с § 478 ГК ФРГ.
- (12) Если будет доказано, что претензии заказчика были необоснованными, мы в праве требовать возврата стоимости проведенного расследования и обратной транспортировки товара.

## 9. Дополнительные положения об ответственности.

Во всех других случаях, не регулируемых пунктами 4, 5 и 9 настоящего соглашения, мы несем ответственность за возмещение убытков только в случае допущения с нашей стороны грубых нарушений наших обязанностей, нарушений, допущенных нашими законными представителями. Мы не несем ответственности за возмещение убытков в следующих случаях:

- телесные повреждения, угрожающие жизни и здоровью
- если увечье повлекло за собой нарушение условий договора
- в случае ответственности на основании закона об ответственности за качество выпускаемой продукции

## 10. Место исполнения договора и досудебного разбирательства.

- (1) Место исполнения договора и досудебного разбирательства признается, если договором не предусмотрено иное, г. Wangen bei Göppingen.
- (2) Конечным местом судебного разбирательства является в соответствии или независимо от возникших спорных ситуаций, а также исков по платежным поручениям районный суд, определяемый исходя из нашего географического положения. Если в качестве истцов выступает наша сторона, мы также оставляем за собой право подать жалобу в суд по месту нахождения заказчика.

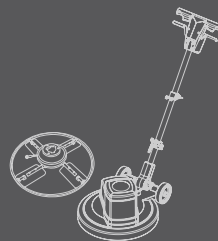
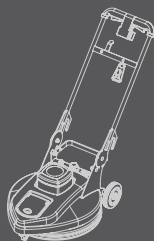
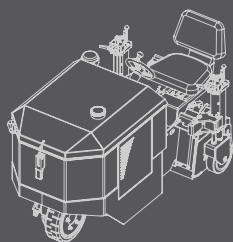
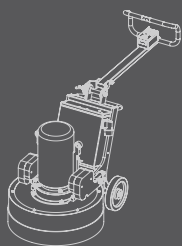
## 11. Действующее законодательство

- (1) Договор заключен в соответствии с немецким законодательством
- (2) В случае если один из пунктов соглашения станет недействительным, это не касается остальных пунктов соглашения.



Поверхность пола с  
блеском как у бриллианта?  
Вы сделаете это нашим  
оборудованием!

**Совет:** с нашими идеями и решениями ваши полы будут идеальны!



**ШЛИФОВАНИЕ**  
**ФРЕЗЕРОВАНИЕ**  
**ЧИСТКА**  
**ЗАГЛАЖИВАНИЕ**

Schwamborn Gerätebau GmbH  
Robert-Bosch-Straße 8  
D-73117 Wangen/GP (Germany)  
Tel: +49 (0) 7161/2005-0  
Fax: +49 (0) 7161/2005-15  
E-Mail: [info@schwamborn.com](mailto:info@schwamborn.com)  
[www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

Schwamborn RUS LLC  
ul. Lesnaya, 43  
127055 Moskau, Russia  
Тел: +7 495 783 21 44

Эл. почта: [imi@schwamborn.com](mailto:imi@schwamborn.com)  
[www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

  
...mit uns machen Sie Boden gut!